

# Sólo 2 arrieros lograron romper el muro de nieve

## LOS OTROS CUATRO ESPERAN AUXILIOS EN EL REFUGIO "LAS TORTOLAS"

RIO CLARO, en el Cajón del Maipo. (Por Guillermo Yun-  
tun, enviado especial). — Camilo Marks y sus cinco arrieros vol-  
vieron ayer, sanos y salvos, a esta alegre región de la cordillera  
central, después de haber estado aislados en la nieve durante  
seis días, sin saber si estaban o perdidos. Los seis hombres se convirtieron  
en el tema central del admirado comentario de todos los cono-  
cedores de la dura vida del arriero andino, los que no vacilaron

en calificar como "hazaña extraordinaria" el mero hecho de la  
supervivencia del grupo.

Los dos primeros arrieros en llegar de vuelta fueron el an-  
ciano Rafael Solis, de 65 años, aproximadamente (no recuerda  
su edad exacta), y Agustín Matamoros, de 37 años. El mayor y

el menor del grupo, respectivamente.

LA NACION condujo en su camioneta a los hermanos ma-  
yores de Agustín hasta el final del camino de auto, en la bo-  
camata del Río Maipo, y luego continuando a pie con ellos los  
tres kilómetros que separan ese punto de Río Claro, donde está  
la choza de "Chuma" Ramos, asistió al emocionado y fraterno  
abrazo de los cinco baqueanos.

(A LA PAGINA 2, N.º 21)

# LA NACION

AÑO XL — SABADO 15 DE JUNIO DE 1957 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO: \$ 30 — N.º 14.437

EDICION DE 20 PAGINAS

CRONICA	Pág. 1, 2 y 3	1. GENERALES	Pág. 16
REDACCION	4. COMERCIO	2. DEPORTES	15 y 16
POLITICA	5. SOCIAL	3. CINE	15
SOCIAL	6. INVESTIGACIONES	4. ECONOMICOS	15
INVESTIGACIONES	7. PROVINCIALES	5. TEATROS	15
CARLES	8. MAGAZINE	6. CINE	16

## 400 DELEGADOS DE TODAS LAS ACTIVIDADES ANALIZAN LOS PROBLEMAS DE LA CONSTRUCCION

20 días lucharon contra la nieve

EN VALPARAISO. RESTOS  
DEL CONTRAMAESTRE  
J. MORAGA ALARCON

VALPARAISO. — Los restos  
del contramaestre J. Moraga Alarcon, el con-  
tramaestre del "María", ex-  
trajero que se quedó en el barco que se  
hundió en el mar frente a las co-  
stas de Huasco. Regaron a este  
punto a las 21.30 horas de  
pasear en el vapor "San Fer-  
nando".

Regula curioso anotar que en  
la traidita de su última embar-  
cación desde Europa, en 1953,  
participó como timonel el ahora  
fallecido contramaestre.

Los dos sobrevivientes del  
naufragio permanecieron en  
Huasco a disposición de la  
Dirección del Litoral, mientras  
se instruye el sumario corres-  
pondiente.

Ensanche de la Gran  
Avenida se extenderá  
hasta el paradero 41



Rafael Solis y Agustín Matamoros, el decano de los "baqueanos" del Cajón del Maipo y el más  
joven de una familia de arrieros, respectivamente, fueron los dos primeros integrantes del gru-  
po de Camilo Marks que consiguieron, sin más medios que su propia ansia de vivir, romper el  
silencioso y mortal cerco blanco de miles y miles de toneladas de nieve y llegar de vuelta hasta  
cerca de sus hogares. Los cuatro orgullosos hermanos mayores Matamoros fueron llevados por  
LA NACION al encuentro del arriero y a guisa de presente de bienvenida y medicina, le lleva-  
ron una botella de reconfortante tinto. La nota gráfica, lograda por Enrique Muñoz Armijo, lo  
muestra con ella en la mano.

579 MIL KILOS DE  
AZUCAR ENTREGADOS  
EN ULTIMOS DOS DIAS

La Superintendencia de Abas-  
timentos y Precios, informó  
que durante las últimas 48 ho-  
ras, el comercio ha recibido 579  
mil kilos de azúcar, para la ven-  
da al público. Hace notar la SAP,  
que el consumo ordinario de la  
ciudad llega a 240 mil kilos dia-  
rios.

Mientras tanto, el Superinten-  
dente realizó ayer una ins-  
pección por los almacenes  
que recibieron cuota de azúcar,  
verificando, según declaró, que  
no pudo llegar el producto  
y se inició la entrega a los con-  
sumidores en paquetes de cuar-  
to y medio kilo.

## EL GOBIERNO ORDENO LA INTERVENCION DE TODAS LAS REFINERIAS DE AZUCAR

Ayer fueron distribuidos 320.000 kilos de azúcar en Santiago

El Gobierno dispuso la intervención de todas las refi-  
nerias de azúcar. A este respecto, el Ministro de Economía  
Horacio Arce Fernández, indicó que ayer se tomó la totalidad  
de las industrias manufactureras de azúcar, se encontraban ba-  
sadas en el control de la Superintendencia de Abasteci-  
mientos y Precios.

CONTROL DE INDUSTRIAS. — Finalmente, el Ministro dijo  
que se habían implementado in-  
strucciones para que se efectuara una  
intervención más minuciosa de  
los establecimientos y de  
los que usan el azúcar co-  
mo materia prima, como tam-  
bién las fuentes de soda, sa-

lones de té y cafeterías, restauran-  
tes, etc.

ACCION DE LA SAP. — Por  
su parte, el Superintendente de  
Abastecimientos y Precios, señor  
Luis Silva Salinas, acompañado  
del Delegado Provincial, señor  
Fernando Echeverría, visitó las  
firmas distribuidoras de azúcar.

A continuación, el Ministro Arce expresó que durante el  
día de ayer se había distribuido en el comercio minorista de  
la ciudad, la cantidad de 320.000 kilos de azúcar, cantidad más  
que suficiente para el abastecimiento de Santiago, cuyo con-  
sumo normal diario es sólo de 240.000 kilos, razón por la cual,  
virtualmente, no debe faltar azúcar en ningún barrio.

CODINA y Grace, con el obje-  
to de imponerse de la forma en  
que se está distribuyendo este  
artículo al comercio de la capi-  
tаль. En ambas firmas impar-  
tieron instrucciones tendientes a acel-  
erar la entrega de azúcar, para  
que los comerciantes comienzaran  
su venta en cantidades de un  
cuarto y medio kilo.

## JALEA REAL EN ESTADO NATURAL

"APIS - REGIS"

La eficacia de este producto depende de que sea ingerido  
fresco y en su estado NATURAL, tal como aparece en "APIS-  
REGIS".

Los procedimientos mecánicos, físicos o químicos necesari-  
os para darle la forma de cápsulas, comprimidos o ampolla-  
tes y los medios empleados para alcanzar esos objetivos, obli-  
gadamente alteran las propiedades naturales de la JALEA

REAL, de acuerdo a lo manifestado por los Dres. A. Cádice y  
R. B. Wilson, en sus conocidos libros "Un factor de longevidad  
en la Jalea Real" (A longevity factor in Royal Jelly, Gerontology  
Mail, 18 agosto 1956) y "Aspectos científicos de la Jalea Real"  
(The Scientific Aspects of Royal Jelly, Vol. 85 N.º 1, pág. 21).

"APIS-REGIS" se encuentra a la venta en las Farmacias:  
"Iberia", "Huérfanos", "Bentjerodt", Estado Plaza Armas, Res-  
taurante Naturista y principales Farmacias del país.

Sociedad Productos Apis Ltda.

CASILLA 3235

SANTIAGO - CHILE

TELEFONO 31489



## INAUGURADA AYER LA PRIMERA CONVENTION DE ESTA INDUSTRIA

Dgo. Santa María,  
elegido presidente

Con asistencia de 400 de-  
legados de todos los sectores  
profesionales, industriales,  
comerciales y públicos del  
país quedó ayer inaugurada  
la Primera Convención  
Nacional de la Construcción,  
organizada por la Cámara  
Chilena de la Construcción.  
El torneo se inició a las 12  
horas, en el Hotel Carrera,  
con la sesión plenaria cons-  
titutiva, la que fue presi-  
dida por el titular de la Ca-  
mara, ingeniero Domingo  
Santa María, S. C. Dando la  
bienvenida a los convoca-  
dores habló el gerente de la  
institución, don Edua. dgo. Urquiza E., quien explicó la  
razón y los fines de la justa.  
Posteriormente, el subge-  
rente de la organización,  
don Francisco Cristi, dio a  
conocer diversos aspectos  
relacionados con el funciona-  
miento y mecanismo de la  
organización de este torneo.

DESIGNACION DE AUTO-  
RIDADES. — A continuación  
se procedió a designar las auto-  
ridades de la Convención, san-  
do elegido presidente don  
Domingo Santa María Santa Cruz.  
Presidente honorario del certa-  
men fue nombrado el Ministro  
de Obras Públicas, don Edua-  
do Yáñez Zavala.

Fueron designados vicepresi-  
dentes de la Convención, los se-  
ñores Ernesto Ayala, presidente  
del Instituto de Ingenieros; Al-  
berto Risopatrón, presidente del  
Colegio de Arquitectos; Enrique  
Herrera, presidente del Cole-  
gio de Constructores Civiles; Luis  
Schmidt y Jorge López, en  
representación de los consejos  
regionales de Concepción y Val-  
paraíso, respectivamente.

BANQUETE OFICIAL. — Po-  
co después de las 17 horas, en  
el Salón Sur del Hotel Carrera,  
se ofreció un banquete oficial, al  
cual concursaron los Ministros  
del Interior, RR. EE., OO. PP.,  
Tierras y Educación, señores  
Jorge Aravena Carrasco, Osvaldo  
Santa María, Eduardo Yáñez,  
Dr. Oscar Jiménez, y contralor  
Manuel Quintana, respectivamente  
y los señores señores Hernán Vidal, Julio  
Durán, Julián Echavarría, Enri-  
que Curri y Gustavo Rivera, y  
diputados Héctor Correa, Tomás  
Reyes, Ignacio Palma, José  
Cademartori y Tomás de  
Pablo.

Abrió la manifestación el se-  
ñor Domingo Santa Cruz con un  
discurso en el que se refirió  
a la trascendencia nacional de  
esta Primera Convención, y a  
la importancia que tendrán sus  
conclusiones.

Posteriormente, en nombre  
del Gobierno, hizo uso de la  
palabra el Ministro de Obras  
Públicas, general Eduardo Ya-  
ñez Zavala, para destacar la

(A LA PAGINA 2, N.º 23)

Bco. Central estudia la política crediticia del segundo semestre

Personeros del Banco Central  
de Chile y de la Misión Klein-  
Saks se encuentran abocados a  
un estudio para determinar la  
política del control crediticio  
que se aplicará en el curso del  
segundo semestre del presente  
año.

Estos estudios serán conocidos  
por el directorio del Banco Cen-  
tral en sus próximas reuniones.  
La política crediticia a fijar  
debe determinarse antes del 30 de ju-  
nio próximo.

PERSONALIDAD. — Manuel

Rojas nació en Buenos Aires, en enero de 1898, y aunque pa-  
só gran parte de su juventud

en Argentina, se ha nacionali-  
zado chileno. Es padre de tres  
hijos: Patricio, el mayor; María

(A LA PAGINA 2, N.º 22)



Una larga angustia, traducida en una espera de noticias del hermano perdido, que se prolongó  
durante casi 20 días, terminó ayer para José, Abel e Isidro Matamoros. Momentos  
antes de ser conducidos hasta su hermano Agustín, uno de los hermanos de esta jornada contra la  
nieve de seis baqueanos, en la camioneta de LA NACION, posan para la lente de Enrique Muñoz  
Arrijo. La nota gráfica nos muestra la angustia que solo confesaban a momentos, porque son  
gente de cordillera y parece que en sus rostros hubiera un algo como de roca

DIPLOMATIC

VENDE POR VIAJE

Studebaker Landcruiser 1954

flamante, recorrido 34 mil Km., calefacción, vidrios solex,  
tapicería de lujo, sobrepuertas, freno especial "hillholder".

Sin choque, primer duelo.

Tratar y verlo hoy y domingo de 2 a 5 P. M. en:

VITACURA 4200

INTENDENTE VISITO  
LA CIUDAD DEL NIÑO

El Intendente de la provincia, don Jorge García Giroz, y el Se-  
cretario Abogado, señor Carlos Lazo Correa, hicieron en la ma-  
ñana de ayer una detinida vi-  
sita a la Ciudad del Niño "Pre-  
sidente Ríos", dependiente del  
Consejo de Defensa del Niño.

El señor Intendente demo-  
stró especial interés en imponerse  
de la forma como funcio-  
nan los diferentes Servicios de  
la institución y muy especial-  
mente de la labor realizada por  
el Servicio Social, el Servicio  
Médico y los Servicios Educa-  
cionales.



# 32 años de existencia cumple hoy Servicio de Seguro Social

50 MIL INSCRITOS PARA 10 MIL MAQUINAS DE COSER

Tres años y dos años de existencia cumple hoy el Servicio de Seguro Social, cuya anterior de nominación, legalizada a través de la Ley 4054, fue Caja de Seguro Obrero Obligatorio. A la cumplir veinticinco años de existencia, el Servicio de Seguro

Social de Concepción, creado el 15 de junio de 1932.

Este aniversario encuentra a dicha institución en un amplio

pie de progreso y desarrollo

en plena ejecución de las dis-

posiciones establecidas en la Ley

Nº 10.383 que modificó su re-

gimen jurídico y administrativo.

El Director General de este

Servicio, don Guillermo Loa

manifestó que los actos comemo-

rativos se han postergado pa-

ra el mes de septiembre, en que

será celebrado el Día del Em-

pleado del Servicio de Seguro

Social.

**MAQUINAS DE COSER Y LI-**

TERAS.

Agregó el señor Loa

que ayer fueron cerradas las

inscripciones para la adquisi-

ción de máquinas de coser para

los asegurados. El número de es-

tas máquinas, de marzo "Sig-

ma" asciende a diez mil un-

tas, pero hasta el cierre de las

inscripciones se habían inscri-

to cincuenta mil asegurados, de-

biendo, en consecuencia, hacerse

una encuesta de prioridades.

Por otra parte, el SSS distri-

buye dentro de dos meses, a las

personas inscritas, literas y col-

millos. Cabe señalar que cuatro

mil de estos literas fueron en-

viados inmediatamente a la Se-

rencia para reparar los dañimien-

tos por el temporal de comien-

zos del mes en curso.

**CONSEJEROS PARLAMENTA-**

TARIOS.

Quedaron incorpora-

dos ayer al Consejo de la Mi-

dad los consejeros en repre-

sentación del Senado, diputados se-

ñores José Fonseca y Armando

Jaramillo. En la semana entrante

lo harán los consejeros repre-

sentantes de la Cámara, diputados

señores Luis Paredes y Flo-

rencio Galleguillos.

**EL MIN. DE EDUCACION**

**VISITARA HOY VALPO.**

**VALPARAISO.** — Para hoy tiene

anunciada visita a Valparaíso el

Ministro de Educación, vicealmi-

nado don Manuel Quintana. Este Se-

ñor visitará el Colegio del Direc-

tor General de Educación, Secun-

daria y Normal, señor Luis Gómez

Catalán, autoridades educacionales,

profesores, alumnado e invitados.

En esta oportunidad se desarro-

lló un variado programa de actos

en la inauguración de la alum-

na, la Orquesta Sinfónica de la

Escuela y el Coro Seleccionado de

la misma.

Con estos términos comenzó su

discurso el Ministro de Educación,

don Manuel Quintana Oyarzún, en

este acto efectuado ayer en conmem-

oración de los 15 años de vida

de la misma.

Ropa más limpia  
Ropa lavada con  
JABON

**NAVAL**

En barra o en polvo  
más puro que la espuma del mar.

Es inodoro.

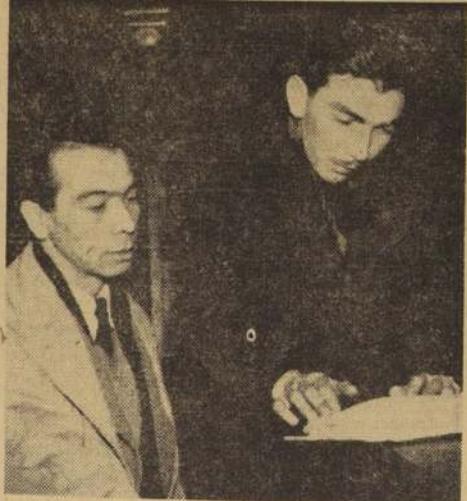
Limpia mejor.

Cuida su ropa.

Es el jabón ideal prestigiado por una marca de seriedad. Busque en su interior los famosos chequitos de Perlina y Radiolina.

Listo para que Ud. lo use cuando lo desee y descubra lo bien que lava su ropa.

**JABON NAVAL**  
un producto de PERLINA S. A. I.



DIRECTORES ESTUDIANTILES. — El Centro de Alumnos de la Escuela de Ingenieros Industriales, de la Universidad Técnica del Estado, realiza positiva labor social y cultural en favor de los 283 alumnos del plantel. En el grabado, aparecen: Luis Rodríguez Bombach, (izquierda), presidente de la institución, y Hernán Sanhueza, (derecha), secretario de prensa, durante una visita de cortesía que realizaron ayer a LA NACION.

Con acto académico se clausura hoy

"Semana del Ingeniero Industrial"

Con la disertación del profesor

Erich Heimera Paul, sobre el

Satélite Artificial, se dio término

ayer al ciclo de conferencias

de carácter técnico e indus-

trial que se ofrecieron desde el

lunes pasado con motivo de la

celebración de la "Semana del Inge-

ñiero Industrial", organi-

zada por la Escuela de Inge-

ñieros Industriales de la Uni-

versidad Técnica del Estado,

que acaba de cumplir 17 años de existencia.

**ACTO ACADÉMICO.** — En el

local del establecimiento se

efectuó hoy, a las 18.30 horas, un

acto académico en el cual el

Ministro de Educación, vicealmi-

nado don Manuel Quintana, se reunió

con los profesores y estudiantes

de la Escuela de Ingenieros Industriales, el Rector de la Universidad, señor Santiago Labarca, y el presi-

dente del Centro de Alumnos,

señor Luis Rodríguez Bombach.

Además, se desarrollaron núme-

ros de música, a cargo del Cuarteto de la Escuela y de la Orquesta Sinfónica de Chile, y el Coro

del Instituto de Educación Fi-

sienda de la Universidad de Chi-

le, que dirige el señor Mario Ba-

za. La dirección de la escuela

ofrecerá, a las 18.30 horas, un

cocktail en honor de autoridades

educacionales e invitados, con

ocasión de la clausura de esta

"Semana".

**LABOR DEL CENTRO DE ALUMNOS.** — La misión es-

pecífica del Centro —dice el

señor Rodríguez— es mantener

estrechas relaciones con el di-

rector del plantel. También la

institución realiza positiva labo-

ría de bienestar social entre el

alumnado; actividades deportivas

y culturales".

Este joven dirigente estudiantil

cumplió el curso el segundo año de In-

geniería. Dio a conocer a LA

NACION que el Centro, además

de sus actividades en favor de los

alumnos, toma parte activa

en la reforma de los planes

educacionales, a través de dos

delegados. También en el Con-

sejo Universitario, tiene designa-

do a uno de sus representantes.

En estos momentos —agre-

gó— el Centro está trabajando

en el estudio de la reforma de

los planes que se aplicarán en

el sistema de semestres, similar

al que rige en la Escuela de Inge-

ñieros de la Universidad de Chile.

En estos momentos —agre-

gó— el Centro está trabajando

en el estudio de la reforma de

los planes que se aplicarán en

el sistema de semestres, similar

al que rige en la Escuela de Inge-

ñieros de la Universidad de Chile.

En estos momentos —agre-

gó— el Centro está trabajando

en el estudio de la reforma de

los planes que se aplicarán en

el sistema de semestres, similar

al que rige en la Escuela de Inge-

ñieros de la Universidad de Chile.

En estos momentos —agre-

gó— el Centro está trabajando

en el estudio de la reforma de

los planes que se aplicarán en

el sistema de semestres, similar

al que rige en la Escuela de Inge-

ñieros de la Universidad de Chile.

En estos momentos —agre-

gó— el Centro está trabajando

en el estudio de la reforma de

los planes que se aplicarán en

## Ventajosa reducción de tributos

**E**l Ministro de Hacienda ha formulado una indicación de verdadera trascendencia para que se incluya en el proyecto económico que actualmente estudian las comisiones del Senado. Nos referimos a la iniciativa de derogación de los impuestos que, en la actualidad gravan a las compras de divisas en el mercado bancario; las que, como es de conocimiento público, están destinadas a cubrir el valor de las importaciones del país y al pago de servicios y otras obligaciones contempladas en la legislación respectiva.

Debido a la existencia de estos impuestos, el dólar de importación está sufriendo un recargo que ya alcanza a más de \$ 45 moneda corriente por unidad, ya que está gravado con un impuesto fijo de \$ 15, y otro de 5%, cuyos producidos están destinados al financiamiento de diversas obras y gastos estatales.

Resulta, de este modo, una disparidad de valor real entre el precio que pagan los importadores por las divisas que deben adquirir para sus transacciones de comercio exterior, y el que perciben los exportadores, ya que mientras para éstos el retorno les significa alrededor de \$ 800, por unidad norteamericana, aquél debe pagar por la moneda, más o menos, \$ 645.

Chile necesita fomentar sus exportaciones, en especial en este período en que la baja del precio del cobre ha disminuido de manera considerable el ingreso de moneda extranjera. Una de las formas de alentar las exportaciones es otorgar a los retornos de las ventas que efectuemos al exterior, un tipo de cambio atractivo.

El Gobierno, dentro de su política de realidad económica, implantó el sistema de la cotización libre de las divisas del mercado bancario, lo que ya constituyó un primer aliciente. Pero, como al mismo tiempo debe cuidar de que esas divisas no encarezcan demasiado, pues ello repercutiría en los costos internos de los artículos de procedencia extranjera, provocando alzas indiscriminadas en artículos como el azúcar, trigo, carnes, yerba mate, té, café y otros no menos insustituibles, tampoco puede permitir fluctuaciones bruscas en la cotización de las divisas.

Se ha planteado así al Gobierno un dilema que debía resolver: el de mejorar el tipo de retorno de las exportaciones, sin encarecer el precio de las divisas de importación. Por fortuna, se ha encontrado esa fórmula, que es equitativa, en la supresión de los impuestos que gravan las transacciones de cambios para la importación.

Podrá así el dólar llegar a una cotización superior, con lo que se favorece notablemente la venta al exterior de productos nacionales; pero ello no tendrá efecto alguno sobre los costos de los artículos importados, ya que el mayor precio quedaría compensado con la eliminación, ya referida, de los impuestos en cuestión.

Se abren, en esta forma, nuevas y promisorias expectativas a las producciones exportables del país, con lo que se prosigue la aplicación de una política de diversificación productiva que está llamada a fructificar en un verdadero y fundamental vuelco en nuestra economía.

Como era natural, también ha cuidado el Gobierno, al proponer la indicación en referencia, que los proyectos y obras que se financian con el rendimiento de los tributos que propone suprimir, cuenten con fondos suficientes como para continuar en ejecución. Es así como propone destinar 500 millones de pesos en este año para la construcción del Instituto Nacional y para los edificios de los campeonatos mundiales de básquetbol y fútbol, y elevar esa suma a 1.200 millones durante los años 1958 a 1962. Estas cantidades son más que suficientes para costear tales proyectos.

## Trato a los escolares

**R**ESULTA un poco extraño que un diario de la capital deba preocuparse, en sus columnas editoriales, del buen trato que merecen los estudiantes de parte de los choferes de la locomoción colectiva. Extraño y paradójico, porque el grupo social más indefenso —el niño—, que en todos los países civilizados del mundo es protegido, cuidado y cariñosamente vigilado, en nuestro país sufre, lamentablemente, vejámenes innecesarios, torturas humillaciones y lo que es más aún, hasta accidentes.

Carece del apoyo de los adultos para hacer respetar sus pequeños derechos, y hasta la misma ciudadanía culta asiste impávida. Impertinencias continuas contra los niños, sin salir en su defensa. Todo esto, curiosamente, por el pago de una módica tarifa escolar en la locomoción, que muchos empresarios se niegan a aceptar.

La tarifa escolar es del resorte del Gobierno. El la ha fijado y, por tanto, debe respetarse. En caso contrario, existiría rebeldía contra los Poderes Públicos, hecho que ningún Gobierno podría admitir. No obstante, se han puesto en práctica técnicas y métodos sutiles para burlar esas superiores disposiciones. El ingenio de algunos dueños de vehículos se ha desarrollado al máximo, para ordenar a sus choferes el cumplimiento estricto de normas de un verdadero colonialismo social: pasar de largo frente a los paraderos con estudiantes; acelerar a fondo cuando se divisa algún establecimiento educacional; no recibir-

les el pasaje a los niños en determinadas circunstancias; molestarlos dentro del vehículo, o no detener las máquinas cuando los escolares tocan la campanilla.

Su psicología ha alcanzado a extremos inverosímiles en el descubrimiento de métodos de tortura para arruinar la personalidad del niño. Ni tiene explicación este odio absurdo contra los escolares.

Ayer se referían oficialmente a este problema el señor Ministro del Interior, el Ministro de Educación y el Subsecretario del mismo ramo. Hoy lo hace el Director del Departamento de Transporte Caminero y Tránsito Público, en una severa nota sobre las medidas que deben adoptarse para evitar tratos vejatorios a estudiantes de parte de los conductores de la locomoción colectiva. Extraño que el conductor de la locomoción colectiva, que es el que se niegue a detener su máquina en las esquinas próximas a establecimientos educacionales, o cuando los educandos se dirigen a clases desde sus hogares, dándoles un trato despectivo, o negándose a recibir la tarifa que pagan. Carabineros debe proceder inmediatamente a retirar los documentos y formular la denuncia del caso a ese organismo. En caso de que el conductor responsable reincida en actitudes como las enunciadas, se procederá a la cancelación definitiva del carnet del chofer respectivo.

Es una sana medida, que ojalá redunde en resultados prácticos.

De JOAQUIN EDWARDS BELLO

## El último naufragio

**T**ODOS los años, en invierno, los diarios nos anuncian el fúrtil temporal. ¿No basta decir el temporal? Despues vienen los naufragios. Son tristísimos. En un minuto el mar se tragó la Jeanette. Así dijo este diario. ¿Se pudo evitar el naufragio?

Hubo descubrimiento. Olvidaron el detalle? Faltó minuciosidad en el mundo?

Leyeron lo que dijo ayer el correspondiente de este diario en Huasco, respecto del descubrimiento en el acto de cargar y de estibar en la Jeanette.

Parce un capítulo de Los Pitard, por Simónen. El parte de Huasco dice:

"Presintieron la tragedia. — HUASCO. — (Por teléfono). — (De Marino Rolas). — Francisco Pérez Barrientos y Emiliiano Vera Sanhueza, ambos ex oficiales de la Marina Mercante, dedicados ahora al comercio de pescado, de las naves mercantes que hacen el recorrido al norte, pasaron hoy por el aeródromo de Huasco, y declararon: 'En Coquimbo hemos denunciado ante la Capitanía de Puerto que el "María", ex "Jeanette", había sido sobrecargado en la parte de cubierta'. Por lo que presumían que el barco tendría algún percate en su viaje. Durante un fúrtil temporal los pasajeros latinos se reunieron para rezar a Dios en el salón. Despues del temporal el capitán les dio sonriente que el leía la Biblia todos los días, menos durante el pellizco, cuando su presencia es necesaria en el puente.

Nuestros marineros son temerarios. Nuestra marina mercante consta, a veces, de trampas flotantes. Si agresamos exceso de carga, las trampas son ataúdes. Estos barcos viejos salen tam-

bién de los puentes con sus líneas de flotación sobrepasadas. Se trata de la hombriña tabernaria del "Póngale nomás". Quién dijo miedo! Ay

del prudente!

En el Correo de Santiago encontramos el modelo primitivo de la intrépida gallina. El relaj parado. La gente entra por donde dice Salida y sale por donde dice Entrada. Antes que la vendedora de sellos nos entregue la vuelta, se precipita alguien, un ombligo del mundo, a pedir lo suyo. Nadie medita, nadie considera la existencia del próximo. Es un detalle. En dicho detalle, en dicho olvido de la minucia se cría y desenvenuelo el germe de los naufragios por descubrimiento, y derivó en complicidad, o tapadera.

En las naciones europeas, y en este caso pongo a Inglaterra y Alemania a la cabeza, ser héroe no es un accidente. Es una conducta.

El capitán de un buque es héroe antes, durante y después de un naufragio. Es héroe cuando preside el caramento de su barco, cuando embarca a la gente, cuando come y cuando reza. Durante un fúrtil temporal los pasajeros latinos se reunieron para rezar a Dios en el salón. Despues del temporal el capitán les dio sonriente que el leía la Biblia todos los días, menos durante el pellizco, cuando su presencia es necesaria en el puente.

Nuestros marineros son temerarios. Nuestra marina mercante consta, a veces, de trampas flotantes. Si agresamos exceso de carga, las trampas son ataúdes. Estos barcos viejos salen tam-

bién de los puentes con sus líneas de flotación sobrepasadas. Se trata de la hombriña tabernaria del "Póngale nomás". Quién dijo miedo! Ay

del prudente!

En 1937, ó 38, se incendió el vapor Pudeto. Los naufragos acusaron a la tripulación de mal comportamiento y robo de sus maletas.

Desmoronalización y desorden es el título del editorial de El Mercurio, referente a los hechos vergonzosos ocurridos durante el naufragio del Maipoche, en marzo de 1945.

En febrero del mismo año se hundió el Huemul. Ma- estibido.

El naufragio del Cautín, enero de 1948, fue el más escandaloso.

Nadie se preocupó de auxiliar a las mujeres y los ni-

nios.

La parte subrayada es tí-

tulo de la noticia publicada por El Mercurio en 21 de enero de 1945. Mucha política en la marina mercante.

Prosperidad de Bernard Shaw

Unas manifestaciones publicadas recientemente en el "Sunday News", por el conocido publicista John Chapman, nos informan del hecho curioso de que Bernard Shaw es en la actualidad el más próspero de los autores de Broadway.

En efecto, los documentos oficiales aseguran y certifican que el gracioso humorista británico falleció el día 2 de noviembre de 1950, a la respectable edad de 94 años, llevados con suen amio. Sin embargo, muerto y todo, hizo más dinero en esta última temporad que ningún otro escritor de los que suministran piezas al teatro, alrededor de diez mil dólares por semana.

A él corresponden tres de los mejores éxitos del momento: "My Fair Lady", "Major Barbara" y "The Apple Cart".

Sus obras alcanzaron nuevo auge y ya estan viendo que los norteamericanos están sancando partido de ellas.

"My Fair Lady", la pieza mejor acogida actualmente por el público de los Estados Unidos, es una opereta sacada de la obra de Bernard Shaw "Pygmalion". Se está representando noche tras noche, desde hace más de un año, en Nueva York, y se cree que durará cinco años en el cartel. Se proyecta representarla en Londres y se está en tratos para hacer de ella una película cinematográfica.

"Juanita de Arcos", que se acaba de estrenar en el cinematógrafo y de la que tanto se viene hablando, fue igualmente sacada de la obra de Shaw rotulada con el nombre de la heroína francesa.

Dolidamente —comenta John Chapman—, el viejo Bernard Shaw se está revelando como mejor hombre de negocios muerto que vivo, pues si a su fallecimiento dejó una fortuna muy considerable en metales y en valores, limpia de polvo y paja, esta fortuna se ha triplicado después de su muerte y sigue incrementándose sin cesar.

Sabido es que el viejo escritor tenía "cosas", es decir, originalidades y aún excentricidades que sus compatriotas celebraban mucho y que en el resto del mundo calan unas veces bien y otras mal. Estas excentricidades le acompañaron hasta sus últimos tiempos, y una de ellas es su testamento. Por el, Bernard Shaw, que falleció sin herederos, dispuso que todos sus bienes fueran destinados a la creación de un nuevo alfabeto y de una ortografía fonética cuya tendencia sería la de simplificar la lengua inglesa en su expresión escrita.

Esta idea de simplificar el idioma inglés, que suscita algunas adhesiones y numerosas oposiciones, fue una de las marcas de su vida. Bernard Shaw patrocinó siempre esa modificación, acusó a los comunistas de la "Aetherius Society" de la "Voz Cómica".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Siembra de revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

En todo caso, si las actividades de la "Aetherius Society" preocapan a los políticos tanto como lo pretende el "Empire News", se lanza al ataque y utilizando la propia "Voz Cómica" como pieza de convicción, acusó a los comunistas de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

En todo caso, si las actividades de la "Aetherius Society" preocapan a los políticos tanto como lo pretende el "Empire News", se lanza al ataque y utilizando la propia "Voz Cómica" como pieza de convicción, acusó a los comunistas de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

En todo caso, si las actividades de la "Aetherius Society" preocapan a los políticos tanto como lo pretende el "Empire News", se lanza al ataque y utilizando la propia "Voz Cómica" como pieza de convicción, acusó a los comunistas de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

En todo caso, si las actividades de la "Aetherius Society" preocapan a los políticos tanto como lo pretende el "Empire News", se lanza al ataque y utilizando la propia "Voz Cómica" como pieza de convicción, acusó a los comunistas de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Por su parte, George King manifestó que no es comunista y que los puntos de vista de los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

Menuda revelación! Los marxianos son, pues, meros agentes del Kremlin. El "Empire News" asegura incluso que Scotland Yard sigue de cerca las actividades de la "Aetherius Society".

## PANORAMA

# Comisiones Unidas del Senado despacharon el proyecto que aumenta asignación familiar

Director de Impuestos podrá rebajar o condonar todas las sanciones

Las Comisiones Unidas de Gobierno y Hacienda del Senado finalizaron en la tarde de ayer el estudio del proyecto de ley, en segundo trámite constitucional, que eleva el monto de la asignación familiar y autoriza recursos para un Plan Extraordinario de Viviendas Populares.

La reunión tenía por objeto adoptar acuerdos acerca de numerosas indicaciones, tanto del Gobierno como de los parlamentarios.

**ARTICULOS NUEVOS.**— Poco a poco —se informó— las indicaciones aprobadas y las darán origen a que se estudie nuevo proyecto, que versan sobre las siguientes materias:

1) Fija en 30 por ciento el aumento al valor en para el impuesto a las viviendas internadas. Con esta disposición, dicho impuesto se aumenta en uno tres cuartos por

ciento, con respecto al actualmente vigente, y este aumento tiene por objeto suplir la eliminación, ya acordada por las Comisiones Unidas, de los impuestos especiales al dólar;

2) Se aclara que el Director General de Impuestos Internos está facultado para rebajar o condonar cualesquier clase de sanciones, fijas o variables, por aplicación de las leyes tributarias. Con esto se pondrá fin a una disputa interpretativa, pues la Contraloría estima que esa facultad sólo alcanza, actualmente, a las sanciones variables;

3) Los extranjeros que hayan internado automóviles al país, mediante un permiso temporal, podrán internar definitivamente estos vehículos, previo pago de los derechos correspondientes establecidos por el Art. 11 de la ley 12.084;

4) Las papas que se importen al país quedarán incluidas entre los artículos de consumo, que, mediante Decreto Supremo, pueden ser liberados del pago de derechos de internación. Así, y frente a una posible escasez del producto nacional, el tu-

berculo importado no tendrá precios mayores, y

5) Los sueldos de los secretarios, leñadores y abogados de las Municipalidades, cuyos Alcaldes son de libre elección del Presidente de la República, se han reajustados en un 25 por ciento. En el caso de las Municipalidades de Santiago, Viña del Mar y Viña del Mar, la indicación fue formulada por el senador Rivera, y tiene por objeto restablecer un premio, inherente al exceso de responsabilidad de esos funcionarios, que las demás leyes no habían considerado.

A la sesión de ayer de las Comisiones Unidas asistieron el Ministro de Hacienda, don Eduardo Urrutia, y Superintendente de Seguridad Social, don Rolando González.

**AL SENADO.**— Del informe de las Comisiones de Gobierno y Hacienda, recaido en este proyecto, conocerá el Senado en su sesión ordinaria del próximo

mes.

Descubrieron en USA banda que falsificaba repuestos para autos

ERAN VENDIDOS A LOS MERCADOS DE CENTRO Y SUDAMERICA

DETROIT, (Especial).— Miles de millones de dólares suman la estafa que una organización dedicada a la falsificación de repuestos automotrices. Fue descubierta con el arresto de seis de sus principales autores, tres de los cuales viven en Nueva Jersey.

Se especializan en estafar a los establecimientos de acreditadas empresas en repuestos defectuosos, que exportaban a Centro y Sudamérica.

La denuncia de tres prestigiosas fábricas, Ford, Auto-Lite y Delco-Remy, afectadas por frecuentes reclamaciones, permitió la investigación y su éxito final.

Al año alcanzaron a vender de 500.000 a 1.000.000 de piezas falsificadas, hasta que fue intercambiado un embarque de 20.000 piezas falsificadas por 60.000 ejemplos con el señor Ford en un taller de Brooklyn.

Los detenidos registran de 50 a 60 citaciones en su archivo del Departamento de Investigaciones y tres quedaron libres, bajo fianza de 1.000 dólares cada uno, hasta la iniciación del juicio.

El señor Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del liberalismo.

Se estima que, en esa oportunidad, el senador Alessandri pronunciará un discurso político, filando su pensamiento acerca de la realidad nacional y el acuerdo de los liberales de San Bernardo.

El senador Jorge Alessandri no se pronunció al respecto, pero aceptó concurrir a una comisión que, en su honor, se efectuará el jueves 20 del presente, en los salones

del Club Social de San Bernardo, a los que convocaron los parlamentarios y representantes de la Junta Ejecutiva del



# La crisis de la construcción puede ser superada

Causas depresionarias y soluciones que se buscan

embargo, el capital privado construyó 3 a 4 mil viviendas de las 30.000 por año que requiere el país para atender el aumento vegetativo de la población y la reposición de las viviendas antiguas en plan de amortización de 100 años.

N. de la R.— Desglosado en tresos, ofrecemos en estas páginas el trascendental estudio de la Comisión "A", sobre la crisis de la industria de la construcción, sus causas y la forma cómo ésta puede ser superada, uno de los temas de mayor trascendencia abordados por la Primera Convención Nacional de la Industria. Este trabajo fue presentado por don Ernesto Pinto Lagarrigue y está comprendido en el Grupo "Temas Nos 1 y 2". Obras pendientes del Sector Público y Obras de Inversión del capital privado. Iniciamos, pues, esta publicación, con el acápite principal que dejamos siguiente con el N.º 1, pero omitimos los cuadros estadísticos correspondientes, por razones de espacio.

La situación actual en que se encuentra la actividad de la construcción, permite concluir que en forma "espontánea" se ha vivido la comunidad chilena en estos últimos años, desanima los esfuerzos de aborros individuales, y si a esto agregamos la falta de interés del capital privado por invertir en construcciones, motivada por la intervención del Estado en las rentas que pueden recibir los presuntos inversionistas y por la falta de seguridad de las leyes de estímulo, o carencia de las mismas, tendremos que concluir que las circunstancias expuestas han obligado al Estado a abordar con sus propios recursos la construcción de viviendas, sin de paliar en parte el grave déficit acumulado de vivienda hasta la fecha, todo lo cual exige o un incremento de los ingresos del presupuesto fiscal, o una disminución de las inversiones fiscales en otras actividades. Sin embargo, por falta de recursos suficientes para encarar un programa mínimo de viviendas, el Estado no ha podido resolver satisfactoriamente dicho problema.

A pesar de que a primera vista pudiera pensarse que un proceso inflacionario induce al hombre a invertir en la construcción para defender su capital, la desvalorización de la moneda sólo para un reducido grupo de personas: aquellos que pueden financiar sus construcciones. La gran mayoría de las entradas sólo le sirven a adquirir bienes y servicios, a su alcance, muchas veces no indispensables, para defender sus ahorros.

LA INFLACION

Demuestra la anterior, el hecho ocurrido en Chile en 1955, año en que el proceso inflacionario alcanzó su máximo, y, sin

dustria por la falta oportuna de pagos fiscales en las obras suficiente y estable de la industria de la construcción se tra-

duce en el alto costo de los materiales que abastecen la industria y en los sistemas de trabajo inadecuados y primitivos de las Empresas Constructoras, las cuales no integran en las inversiones de mecanizaciones subordinan las necesidades reales del consumidor a las exigencias subjetivas o artísticas.

La misma razón explica, en parte, la falta de especialización del elemento obrero, el que frecuentemente debe cambiar de

actividad por inestabilidad de la demanda de la mano de obra. Cabe señalar también en muchos casos la falta de sentido social en la concepción de los proyectos, cuando los proyectistas subordinan las necesidades reales del consumidor a las exigencias subjetivas o artísticas.

Las razones precedentes se traducen en el alto costo de la construcción y baja rentabilidad, lo cual constituye una po-

derosa causal de fuga del interés privado por invertir en viviendas.

A pesar de que puede considerarse que el proceso inflacionario que atravesamos, es una de las principales causas, se anotan a continuación las razones específicas que aparecen como directamente responsables de la crisis de la construcción en la actividad pública y privada.



Don Fernando Aquirre Tupper, presidente del Consejo Técnico de la Cámara de la Construcción

## CARROS DE ARRASTRE

(REMOLQUE) de 4 a 14 toneladas de alta y baja velocidad.  
BETONERAS de todos los tipos y tamaños.

VOLTEOS HIDRAULICOS.

ESTANQUES ESTRUCTURAS METALICAS.

TOLVAS

ENTREGA INMEDIATA

FACILIDADES DE PAGO A LARGO PLAZO

MAESTRANZA JUAN WINTER

GARCIA REYES 37 — TELEFONO 93009 — SANTIAGO

UNA CATEDRAL DE SAL  
HECHA POR MINEROS  
DE COLOMBIA

Impresionante reportaje gráfico sobre uno de los monumentos a la fe más extraordinarios que conoce el mundo. Una crónica presentada por los periodistas de O'Cruzeiro.

Precio  
en todo el país:  
\$120

O'CRUZEIRO

AL SERVICIO  
DE LA  
CONSTRUCCION

HIDROFUGOS  
ACELERADORES DE FRAGUE  
INCORPORADORES DE AIRE  
PROTECTORES DEL CEMENTO

Productos para construcciones

SIKA LTDA.

Mac-Iver 142 — Oficina 206 — Santiago  
Teléfono 30360 — Casilla 9909

LO BUENO  
ES ETERNO

CEMENTO MELON

MATERIALES DE  
CONSTRUCCION

ANTOFAGASTA — VALPARAISO

SANTIAGO — CONCEPCION — TEMUCO

ACOSUR

VALDIVIA — OSORNO — PUERTO MONTT

con sus Industrias Metalúrgicas  
Asociadas proporciona los ma-  
teriales básicos para la Industria  
de la Construcción que constituyen  
la grandeza y el progreso del país

SODIMAC

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# DOS REMEDIOS: ESTABILIZACION MONETARIA Y CONFIANZA PUBLICA EN INVERSION DE VIVIENDAS

Medidas a 20 años que se proponen para recuperar la normalidad

(Continuamos aquí con la segunda parte del estudio sobre la crisis de la construcción y sus soluciones).

a) **OBRAS DE SERVICIOS PÚBLICOS**  
Destinamiento debido a:  
1) Absorción de campos de trabajo que normalmente debe abordar el capital privado;

b) Deficiente recuperación de las inversiones;

c) Falta de programación de inversiones a largo plazo;

d) Multiplicidad de leyes especiales para financiar obras determinadas;

e) Alto costo de proyectos y de administración de las inversiones;

f) Falta de cumplimiento fiscal con sus contratantes y con sus instituciones de previsión;

g) Carencia de racionalización en la distribución de aportes fiscales.

b) **OBRAS DE INVERSIÓN DEL CAPITAL PRIVADO (sector industrial y sector renta)**

Falta de interés del inversionista debido a:

1) Alto costo de construcción por el alto precio de materiales;

2) Sistemas de trabajos inadecuados de empresas constructoras;

3) Proyectos deficientes y anulados;

4) Onerosos cargos por Servicios de Utilidad Pública;

5) Exención de impuestos;

6) Baja rentabilidad de la inversión por:

a) Leyes de regularización de arriendos;

b) Gravámenes tributarios;

c) Gastos de conservación;

d) Riesgo de la inversión por:

a) Ausencia de seguro de conservación y arrendamiento;

b) Inestabilidad de las leyes de fomento;

c) Variación de las tasas de gravamen;

d) Inseguridad para inversiones extranjeras.

4) Falta de créditos adecuados a:

a) El constructor de viviendas;

b) El comprador de vivienda.

La solución de la crisis que afecta a la industria, es la siguiente: estabilización monetaria, sin embargo, es indispensable recuperar la confianza del público en las inversiones en vivienda, suprimiendo paulatinamente las trabas vigentes y creando estímulos que, aunque en principio sean gravosos para el Fisco,

sean siempre le serán menos onerosos que la construcción directa de las viviendas con sus propios recursos.

Algunas otras políticas que no cumplen con el criterio privado, difieren en que podrían resolver el problema del déficit habitacional que sufre el país avanzado año a año por el aumento vegetativo de la población.

Considerando que la falta de viviendas afecta principalmente a los sectores modestos y como una medida de emergencia para activar la industria de construcción, se proponen las siguientes a los inversionistas privados a interesar en un plan de viviendas mínimas, cuyas características máximas podrían fijarse en 10 m<sup>2</sup> de superficie edificada o bien que su arriendo mensual en pesos sea inferior a lo sumo igual a la cifra del Índice de Costo de la Vida determinado por la Dirección General de Estadística.

Las medidas de estímulo podrían ser las siguientes:

a) Libertad de arriendo dentro del límite fijado;

b) Exención de contribución por 20 años;

c) Exención total de impuestos a estas inversiones, incluyendo a la renta producida a las transferencias o a la herencia;

d) Otorgamiento de créditos preferenciales para este plazo y bajo interés, por una parte del valor de la inversión. Los fondos para este tipo de inversiones provendrán en definitiva del público y serán tanto más abundante cuanto más se establezca el signo monetario y cuanto más confianza se tenga en su reembolso y oportuno servicio.

Para esto es indispensable el res-

paldo o garantía de instituciones bancarias, fiscales o particulares las que obtendrán una justa retribución por el servicio prestado.

e) Creación del seguro de arrendamiento y conservación del inmueble, a fin de atraer hacia la vivienda modesta a las sociedades inversionistas e incluso a capitales extranjeros.

Cuando se encuenen los capitales hacia la industria de la construcción con estímulos como los indicados se podrá contar con financiamiento estable que permita a las industrias mejorar sus productos y bajar sus costos por el empleo de personal especializado y de mejores y más eficientes sistemas de trabajo.

Simultáneamente estará en vías de solución el grave problema de escases de la vivienda obrera, que desafía de muchos años afecta a nuestro país.

Don Adriano Rossi R., Jefe Departamento Cooperativo de la Cámara Chilena de la Construcción, relatando un tema

su especialidad

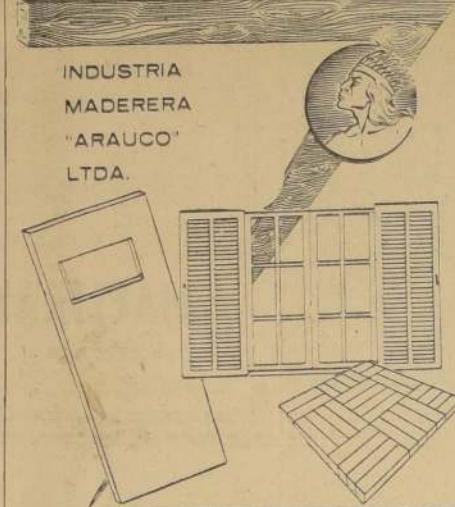
**JOSE y ENRIQUE BERENGUERA.**

ESTUCOS Y DECORACIONES

COMPANIA 1068

SANTIAGO

OFICINA



**FABRICA DE PUERTAS VENTANAS PERSIANAS Y PARQUET**  
FABRICA: MAPOCHO 5916  
NOVA YORK 25 OFICINA: N° 301-2  
TELEFONO 81601

**SEA PROPIETARIO**

en el mejor punto de Santiago

**La PALMILLA**

- Sitios urbanizados totalmente
- Movilización directa al Centro
- Entrega inmediata

**42**

CUOTAS MENSUALES

Venta directa de sus propietarios

SIN COMISION

EMPRESA CONSTRUCTORA LAS CONDES

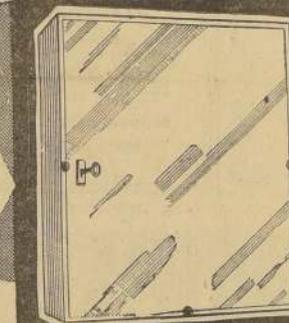
MAC IVER 142 - Entrepiso Of. 105

**BOTIQUINES**

Precios mantenidos  
DESDE OCTUBRE DEL AÑO 1954

\$ 2.800

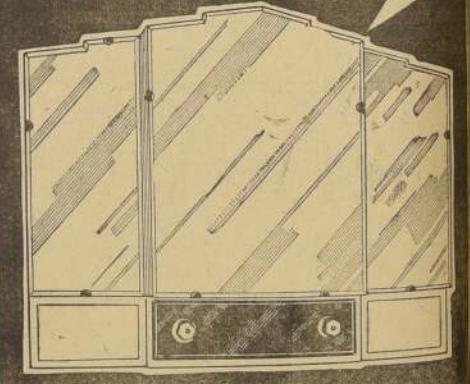
con llave \$ 3.200



\$ 4.500

Con llave \$ 5.000

\$ 8.500



VIDRIERIA

"LA ARGENTINA"

presenta su línea completa de Botiquines con espejo en semicristal, importado, con y sin llave, y divisiones interiores de vidrio

**Vidrieria  
La Argentina**

Fábricas y Oficinas:

10 DE JULIO 725

**Se imponen por su calidad!**

**PLUVIUS**

ES SILENCIOSO  
Se coloca a cualquiera altura



En reemplazo de los antiguos. Descarga el agua que contiene al usuario, sin tirones. Pídale a su proveedor y exija que lleve impreso su marca.

"ALUVION" estanque moderno, fabricado especialmente para embutir en la muralla. ESTÉTICO, ECONÓMICO, de fácil inspección y garantizado.

Dura lo que dura la muralla

"AVON" estanque novedoso y práctico, reúne las condiciones que el "ALUVION". Abierto en la parte superior. Sólo para colocar exteriormente. Funcionamiento perfecto; descarga el agua que contiene al ser requerido.

Todos, UNO POR UNO, nuestros ESTANQUES son revisados y probados antes de enviarlos a la venta. Personal competente atiende y asesora reclamos. Se fabrican en acero, colorido, ROCALIT, bajo la garantía de PIZARRERO S. A. Sólidos, impermeables, con la comodidad de las cañerías de agua corriente, fittings de bronce, de nuestra FUNDICIÓN, materiales y mano de obra TOTALMENTE CHILENOS.

Se pagan con el agua que economizan



**BISCONTINI HNOS.**  
TEL. 53407 BARCELONA 2571 CAS. 4199

**FABRICA DE PUERTAS Y VENTANAS**

**"LA ESTRELLA"**

ANTONIO MAIZ IRIZAR

MAPOCHO 2130

SANTIAGO

SOLICITE PRESUPUESTO

Existencia de

**PUERTAS STANDARD**

**FIERRO S. SACK**  
SAN PABLO 1179 - MORANDE 317

PLAN DE AUTOCONSTRUCCION.

## PLAN PILOTO EN MARCHA BENEFICIA A MAS DE 30 MIL PERSONAS, ASEGURA INGENIERO AMENABAR

El financiamiento de los préstamos, asunto todavía por resolverse

trucemos aquí la tercera parte del estudio sobre la autoconstrucción en la que se aborda el aspecto financiero del mismo. Es corriente la suposición de que un programa de construcción de viviendas puede adolecer de cierta lentitud en el avance del proyecto, y es por esto que convendrá contar con sistemas de financiamiento o préstamos controlados. Sin embargo, y en cualquier caso, pensamos que la base financiera más sólida de los programas de autoconstrucción es la que proviene del esfuerzo económico ahorro de los propios interesados, previo a la ayuda foránea. Y ese esfuerzo económico será uno de los mejores antecedentes para la selección del grupo social de que es posible obtener éxito contando solamente con el aporte técnico del equipo directivo y el esfuerzo económico organizado (ahorro).

LOS PRESTAMOS.—En deberán entregarse, en general, no en dinero, sino que en su equivalente de los materiales que sean necesarios para obtener la obra gruesa habitable. El servicio de los préstamos deberá calcularse de manera que, no significando un sacrificio excesivo y fuera de las posibilidades económicas de los deudores, vaya, por otra parte, a resarcir un "regalo" que, a la postre, desfinanciará a la institución que otorga dichos préstamos.

Estimamos que, para evitar complicaciones inútiles a la Dirección del Programa, ésta sólo debe preocuparse de preparar e informar los proyectos de inversión, corriendo por cuenta de otra institución el control de los servicios de los préstamos. No debe olvidarse que la cancelación total de las deudas puede durar tiempos muy superiores a los plazos de construcción de las viviendas o poblaciones.

DIRECCION DEL PROGRAMA: EQUIPO DE TECNICOS Y PERSONAL ADMINISTRATIVO.—La dirección de los programas de autoconstrucción debe estar a cargo de un grupo de personas que, fuera de ser idóneas para cumplir con las tareas específicas que se les encargue, deben, además, poseer

experiencia y verdadero interés por su trabajo. El grupo directivo debe estar compuesto por un equipo compacto y orgánico, a cargo de un Jefe de Programa, con amplias atribuciones y medios materiales para actuar con eficacia y rapidez.

En general y de acuerdo con la importancia del programa por desarrollar, debe contarse con un número adecuado de ingenieros civiles, calculistas, expertos en materiales de construcción o laboratoristas, expertos en suelos de fundación, etcétera; arquitectos; ayudantes de ingeniero o técnico para el proyecto; ingenieros de obras de urbanización e instalaciones interiores; asistentes sociales; expertos en la organización de la comunidad; expertos contables (especialmente en costos y control de bodega); abogados; personal para la atención del inventario (jefes de obra, bodegueros, algunos obreros especializados para ejecutar y enseñar fases

de investigación científicas y tecnológicas de la Universidad Católica de Santiago.

IMPLEMENTACION INMEDIATA Y EXPERIMENTACION PREVIA.—Si se perjudicase a los estudios que se hagan para un programa más ambicioso, estimamos que la realización de un plan piloto de autoconstrucción, para un grupo pequeño de personas, será la mejor fuente de conocimiento en esta materia, y orientará eficazmente sobre la mejor política de acción en los proyectos definitivos de mayor envergadura. Un plan piloto ne-

cesita un equipo técnico reducido, y puede ser abordado casi de inmediato.

Al respecto, se puede citar el plan Piloto, iniciado a mediados de 1955, por la Corporación de Inversiones, con 1.500 miembros de la Cooperativa del Señor M. Balmaceda, en los terrenos del sistema de autoconstrucción, proporcionarán vivienda para ellos y sus familias, es decir, a unas 30.000 personas aproximadamente.

Ing. JUAN AMENABAR RUIZ, jefe del Programa de Autoconstrucción y Ayuda Mutua, Corporación de Inversiones, Previsión.



El Gerente de la Cámara de la Construcción, señor Eduardo Ugarte Edwards. En el grabado, mientras hace uso de la palabra en una de las sesiones preliminares de la Primera Convención de la industria.

**BIMA**  
BOSQUES E INDUSTRIAS  
MADERERAS S.A.



PRODUCTORES  
EXPORTADORES  
DISTRIBUIDORES

DIRECCION TELEGRAFICA  
"BIMA"

OFICINA PRINCIPAL  
NATANIEL 21  
SANTIAGO - CHILE

FONOS 64241 - 64242 - 64243

CASILLA 13110

Adhiere a la Convención  
de la Cámara de la  
Construcción

**ECONOMIA** PARA LA INDUSTRIA, LA OFICINA Y EL HOGAR.

**FLUORESCO**

50% de economía en el consumo

10 veces más luz

No tiene rayos infrarrojos que dañan la vista

**JOAQUIN BIGAS S.**  
IMPORTADOR  
MERCEZ 754 - CAS. 1082  
FONOS 33243 32108 5160  
FABRICA

**MIEMBRO** de la Cámara de la Construcción

**10 MESES PLAZO**

**Una oportunidad para Usted!**

CATRES DE BRONCE  
EXPOSICION DE TODA CLASE DE MUEBLES

CASA BRONCELAN  
SAN PABLO 2715  
FABRICA LIBERTAD 781

## PUERTAS Y VENTANAS!

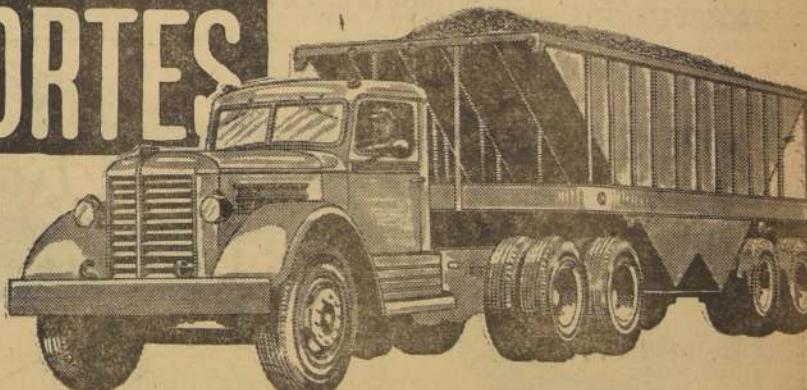
HEMOS REBAJADO TODAS NUESTRAS MERCADERIAS EN UN 30% PARA DAR CABIDA A LAS NUEVAS PRODUCCIONES GRAN STOCK PARA ENTREGA INMEDIATA PUERTAS LISAS TERCIADAS

Ventanas 1 1/2" y 2" espesor. Puertas económicas especial para poblaciones. SR. ARQUITECTO o constructor, antes de comprar, consulte nuestros precios, son los más bajos de plaza y madera de óptima calidad.

HERRERA HNOS.  
AV. MATTIA 120

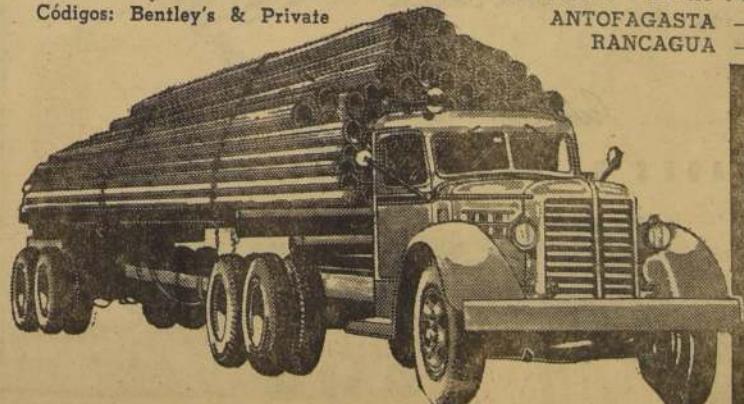
## TRANSPORTES

Toda clase de transportes a cualquier punto del país.  
Flota de camiones de gran tonelaje.



*Seguridad Honradez Responsabilidad*

Cables: Nylund  
Códigos: Bentley's & Private



Planta "El Pino": Gran Avenida 9340 - Stgo. Sucursales en:  
ANTOFAGASTA — VALPARAISO — SAN ANTONIO —  
RANCAGUA — CONCEPCION — LOS ANGELES

**NYLUND LTDA.**  
OFICINA MATRIZ:  
GUAYAQUIL 21 OF. 42  
TELEFONO 36100  
SANTIAGO

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# CADA HOMBRE PUEDE LEVANTAR SU PROPIA CASA

La fórmula mágica de la autoconstrucción dio a conocer la CIP

Convención de la industria escuchó interesante trabajo

El ingeniero señor Juan Américo Ruiz, jefe del Programa de Autoconstrucción, Arzobispado de Santiago, la Corporación Nacional de Inversiones (CIP), dio a conocer la fórmula ideal para alentar a los hombres a emprender la construcción de sus propias casas, la casa que más tarde se convertirá en su hogar familiar.

Por considerarlo de extraordinaria importancia y por ver el trato tan íntimo para la gente más necesitada, ofrecemos el trato íntimo de este trámite, aunque designado para tres partes. En la misma página, a parte el rubro genérico de "Plan de Autoconstrucción", publicamos las otras dos partes de dicho trabajo.

Un informe sobre la publicación de la primera parte de este estudio:

"Como iniciar un programa de autoconstrucción? (Cómo organizar? (Cómo hacer? Algunas personas se hacen estas preguntas cuando, para ejecutar programas de autoconstrucción, se pone a disposición de las personas las necesidades y las posibilidades humanas y materiales que se tienen. Tienen la posibilidad de una parte de contar con el asesoramiento gratuito de la gente que tiene la calidad de haber sido profesionales en la construcción de sus propias viviendas y en el terreno de las necesidades habitacionales chilenas.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA — Aunque parezca obvio, es indispensable recordar que el problema de la necesidad y la posibilidad de elaborar un programa habitacional, totalmente o en parte, por el sistema de autoconstrucción, es la primera condición para la realización de la otra. La necesidad existe en aquellas comunidades en las cuales existe un real problema de escasez de viviendas. Haciéndolo a los agricultores, en las zonas rurales, que ya existen, es cierto no se dispone de un financiamiento total asumiendo que las obras de construcción a causa de las condiciones económicas y del clima de las comunidades, o porque el Estado no puede proporcionar (por causas diversas) las viviendas terminadas a sus habitantes.

La posibilidad de aplicar el sistema aparte de otras condiciones, requiere que los futuros participantes del programa estén dispuestos a apoyar voluntariamente y permanentemente en forma regular la construcción de sus propias viviendas, sometiéndose a las instalaciones y servicios que este tipo de construcción exige, asumiendo las responsabilidades que se impongan por su incumplimiento.

El tiempo que se destine a la construcción de la casa, en el que queda disponible una vez cumplidas las labores normales y tomado el descanso indispensable. De acuerdo con la Dirección de Trabajo, es recomendable arrancar la calidad y cantidad de la mano de obra (en horas-hombre diarias o semanales, especializadas o no) en el orden de: 100 horas para la construcción a fin de lograr la entrega de la obra en su totalidad.

ASPECTOS SOCIALES — Antes de mencionar es de primordial importancia también conocer y fondar las necesidades y características propias del grupo humano que participa en un programa de autoconstrucción. La construcción es un medio de expresión de la condición social, es decir, pertenece, más bien al campo psicológico que al estético y deberá ser una calidad importante que posean los funcionarios técnicos que dirigen el programa.

En el aspecto cuantitativo de la construcción se podrán establecer y establecer, con resultados más que encantadores, habitaciones (especialmente para los casos de poblaciones ya instaladas con habitaciones deficientes o insuficientes) y las preferencias culturales, de acuerdo a las condiciones socio-económicas que dan a conocer el nivel de vida de

los futuros participantes del programa. Nuestros conocimientos en este campo son insuficientes porque de las diferentes capas sociales de nuestro país, así como la experiencia que poseemos hasta el momento, nos hace dudar que en el desarrollo social, especialmente en el campo rural, existan las cualidades para participar en programas de autoconstrucción.

Aun así, no es indiferente asumir la responsabilidad para los fines del programa que el conjunto de personas elegidas para hacer autoconstrucción formen un consenso

bien preciso, tienen grandes cualidades para colaborar con la Dirección del Programa. Para grupos menores de personas pueden formarse clubes de autoconstrucción o cooperativas de bricolaje.

Es necesario poner énfasis sobre este tema de la organización de la comunidad, pues consideramos que solamente en aquellos casos en que sea misma la comunidad que posea las necesidades y posibilidades para la construcción de viviendas, podrán surgir, desde rápidas, sus problemas habitacionales, podrá el grupo técnico que lo oriente y dirigirlos.

Cabe ahora hacer mención de la organización interna del conjunto de autoconstrucciones en la obra misma.

## SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE VIVIENDAS POR ETAPAS



Aproveche nuestro plan de edificación: la edificamos a la medida de sus esfuerzos... Nada de cuotas fijas. Controle Ud. mismo su inversión.

Edificamos en cualquier sector, en poblaciones completas o casas aisladas; lo servimos igual si va a edificar algo nuevo, como si va a ampliar o reparar su casa.

Conozca sus posibilidades de obtener crédito. Transforme sus economías en algo tangible. EDIFIQUE!

Lo que hasta la fecha hemos ejecutado, es su mejor garantía. Visítenos HOY.

La técnica y la experiencia a su servicio.



Visítenos en NUEVA YORK N.º 17-4 PISO OF. 415

## SAEGA Ltda.

MATERIALES PARA CONSTRUCCIÓN, INDUSTRIA Y MINERIA

AHUMADA 254 — SEPTIMO PISO — OFICINA 702 — FONO 85107 — SANTIAGO

### LISTA DE MATERIALES

#### PRODUCTOS VIBROCRET S. A.

PARQUETES (colocado y pulido)  
MADERA en general  
Tabiques (tejuelas de alares)  
Persianas en general  
Vidrios  
Cerrajería  
Cerrajería artística  
Pintura en general (contratistas)  
Ríos y arena  
Ladrillos Prenados (arcilla)  
Clavos  
Planchas de fomiola  
Caderas de cobre y fittiñas  
Caderas negra y galvanizada (nueva y reciclada)  
Planchas de cobre  
Mangueras para: agua, aceite, gasolina  
Cables de acero  
Piedra Laja

#### EXTRACTORES DE AIRE

BOMBAS para: agua, aceite y  
HERRAMIENTAS EN GENERAL  
PRE-FABRICACIONES EN MADERA DE  
PREGNADA.

La firma atiende también en:  
Instalaciones Sanitarias, Interiores  
y exteriores

ESTOS PRODUCTOS SE VENDEN EN  
OBRA O COLOCADOS, EXCEPTO LOS DE  
ALCANTILLADO

Sanitarios y Fittings  
Puertas y Ventanas (madera y fierro)

## TERRAJAS de CHICHARRA REED TOOLS para cañerías



Recibimos

un surtido completo de

Terrajas con y sin Chicharra

marca REED, para cañería

desde 3/8 hasta 4"

Extenso surtido de repuestos

## Ferretería Santiago S.A.

M. Ostertag y Co. R.  
TEATINOS 240 SANTIAGO

## COCINAS y TERMOS ELECTRICOS



### TERMOS ELECTRICOS

de 50 a 250 litros.

Estanque de cobre  
o acero zincado.  
Calefactores blindados.  
Aislación de vidrio.  
de lana

### COCINAS ELECTRICAS

de 2, 3 y 4 platos. Aislación de lana de vidrio.  
Horno de diseño moderno.  
Esmaltadas. Económicas.

Entrega INMEDIATA

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL  
JOSE E. FORTUNO y Cia. Ltda.  
AHUMADA 77

Thermostale importada de  
procedencia alemana  
marca EGO.

# Comité planificador de la construcción propone la CIP



ALGUNOS DIRIGENTES DE LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION.— De derecha a izquierda: señores Renato Simonet C. — técnico de la Cámara; don Domingo Santa María, presidente; don Rafael Donoso C., director; don Osvaldo Larrain Echeverría, primer vicepresidente, y don Luis Neut L., director

## PLANTEAMIENTO DEL VOCERO DE LA CORPORACION DE INVERSIONES EN LA CONVENTION DE CONSTRUCCION

Un alto vocero de la Corporación de Inversiones —organismo estatal que tiende a orientar las inversiones en bienes raíces del sector público— expresó que "la saturación del mercado de 'Casa Pereira', en el sector particular, y el déficit fiscal en el sector estatal, iniciaron un drástico retroceso en la edificación a mediados de 1955, mientras se mantuvieron gran actividad en las industrias de materiales y precios artificialmente alzados por un auge temporal. Recién la construcción iniciaba este período deprimido cuando se puso en práctica la recomendación antidepresoria ya conocida. Pero el proceso descrito estaba en pleno desarrollo".

Tal es el punto de vista que, en representación de la CIP, sostiene en la Convención de la Construcción el ingeniero señor Joaquín Undurraga Correa.

**CONCLUSIONES** — Concretando sus observaciones, la Corporación de Inversiones aprobó en la Convención por la adopción de la siguiente política en materia habitacional:

1.o.— **Medidas conducentes a atenuar la baja temporal actual de la construcción.** Por su carácter transitorio, estas iniciativas no deberán constituir modos de viviendas permanentes ni programas de endeudamiento, sino estarán destinadas a proteger a las empresas e industrias, algunas lanzadas a la liquidación, de modo que puedan soportar estás satisfactoriamente este mal período. Asimismo, es indispensable que sobre estas medidas se opere, rápidamente, para dar ocupación a todo el personal que trabaja en el ramo.

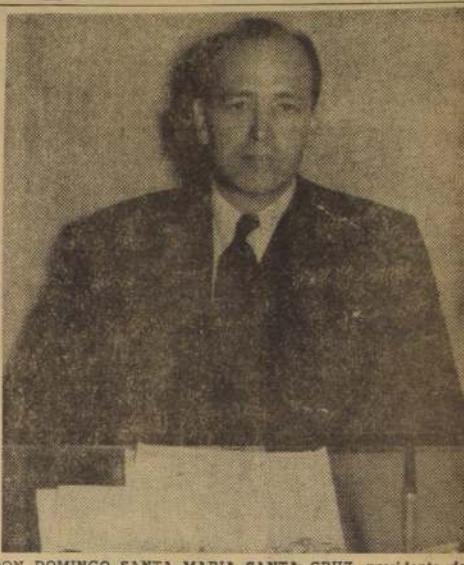
2.o.— **Creación de un Comité de Construcción.** Agil y reducido, que reemplace a la Junta del Plan de la Vivienda, creada en 1954, en la cual concurren los organismos especializados como la Corporación Nacional de Inversiones de Previsión (CIP), CORVI, CORFO, Banco

Central de Chile y Cámara Chilena de la Construcción. Este Comité tendrá, además de dirigir los estudios económicos y técnicos conducentes a planificar la construcción en el país.

3.o.— **Propiciar la protección preferente del Estado al esfuerzo de las personas o grupos organizadas de personas cooperativas de vivienda, por ejemplo, que con sus ahorros tiendan a la obtención de la casa propia.** La protección al inversionista ha resultado prácticamente insuficiente como un medio de fomentar la construcción, ya que los ingresos familiares del sector arrendatario son incompatibles con la rentabilidad exigible a las viviendas, dado su costo.

4.o.— **Apoyar decididamente las iniciativas tendientes a conseguir la industrialización de materiales, medios y procedimientos como un aporte decisivo hacia la obtención de una mayor productividad en el rubro.**

DON DOMINGO SANTA MARIA SANTA CRUZ, presidente de la Cámara de la Construcción, el moderno y eficaz organismo gremial que agrupa a los industriales del ramo y que ha sabido encarar la solución de problemas básicos sobre la crisis temporal que afectó a esta actividad. Hoy, con su inteligente y tenaz acción, la Primera Convención de la Construcción reencuentra el camino que supera la etapa deprimida y que significará un renacer también en la actividad fabril de infinitas industrias abastecedoras.

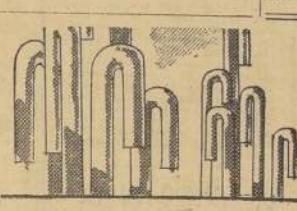


## CONVENCION NACIONAL DE LA CONSTRUCCION

HOTEL CARRERA - SANTIAGO  
14-15-16 de JUNIO 1957

CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION





Se  
INAUGURO AYER  
con el  
siguiente programa para hoy  
y mañana

SABADO 15  
9.30 a 13 horas.— Trabajo de Comisiones.  
15.30 a 18.30 horas.— Trabajo de Comisiones. Entrega de conclusiones.

DOMINGO 16  
10.30 a 12.30 horas.— Sesión Plenaria de Clausura.  
12.30 a 13.30 horas.— Coctel de despedida a los señores convencionales.

Se encarece la puntualidad a los señores convencionales a fin de desarrollar las labores en los horarios previstos.

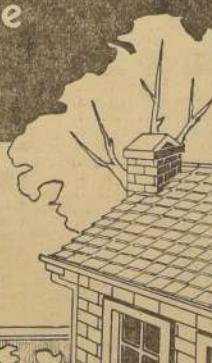
## FABRICA de LADRILLOS RENCA

¡LA PRIMERA  
EN CALIDAD!  
El más completo surtido en  
toda clase de ladrillos y  
ornamentos. Stock permanente

Miembros de la  
Cámara Chilena  
de la Construcción

HAGA SUS  
PEDIDOS EN:

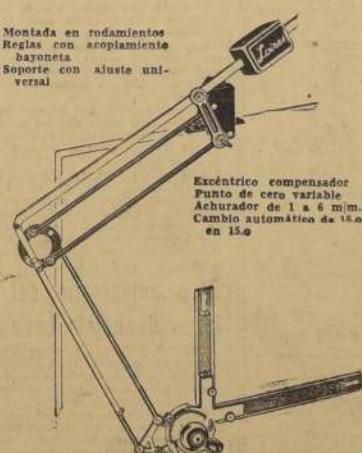
AHUMADA 278  
FONO 81529  
O CONACO LTDA



MAQUINA DE DIBUJO  
*Loires*

Montada en rodamientos  
Reglas con acoplamiento  
bayoneta Soporte con ajuste universal

Excéntrico compensador  
Punto de cero variable  
Achurador de 1 a 6 mm.  
Cambio automático de 15.0  
en 1.5.



LIBRERIA NACIONAL  
AV. Bdo. O'HIGGINS 331 - FONO 60349

*Ahora a su  
disposición*



**OPALETTE**  
PINTURA PLASTICA EMULSIONADA



M. R.

LO MAS MODERNO PARA FACHADAS E INTERIORES

Es un producto **BLUNDELL**

Lo mejor en lacas  
a la piroxilina para  
AUTOMOVILES  
E INDUSTRIAS



**PIRO**  
Competente  
servicio  
en preparación  
de  
colores

VENTAS AL POR MAYOR  
Y MENOR

RAFFO y CIA  
av. Brasil 27 A.

Ruler scale: 1 cm 2 cm 3 cm 4 cm 5 cm 6 cm 7 cm 8 cm 9 cm 10 cm 11 cm 12 cm 13 cm 14 cm 15 cm 16 cm 17 cm 18 cm 19 cm 20 cm



Hasta las últimas horas de esta madrugada no se había encontrado ningún cadáver de los tripulantes del "Maria", que perecieron cuando este mercante se dio "vuelta de campana" a la cuadra del puerto de Huasco. En el grabado, aparecen las viudas de esta catástrofe: Julio Bastias Sepúlveda, ayudante de cocina; Oscar Torres Reyes, timonel; Santiago Leiva, maquinista; Francisco Arenas Reyes, dúnker; José Mancilla Sánchez, cocinero; José Moraga, contramaestre, y los salvados Jorge Gómez Castro, timonel y Ricardo La Orga, timonel, quienes se encuentran en la enfermería del Reñel de Carabineros de Huasco.

## Las actividades navieras se están normalizando con oficiales libres

VALPARAISO. — Con toda regularidad están volviendo a su normalidad las actividades de los barcos de la Cia. Sud Americana de Vapores y Cia. Chilena de Navegación Interoceánica, bajo la intervención del Subdirector del Litoral y la Marina Mercante, capitán de navío, señor Oscar Fernández Chalimán, designado por el Gobierno como sucesor del que ordenó la readmisión de las tropas que ocuparon las oficinas gerenciales de esas compañías que se encontraban en huelga.

Los oficiales en huelga han persistido en no asistir al decreto que ordenó su reintegración a las fábricas, lo que ha obligado a ser reemplazados con personales de oficina libres.

EN LA SUD AMERICANA. — En efecto, los barcos de la Cia. Sud Americana de Vapores que se encontraban paralizados, "Toilo" y "Maule", zarparon en el curso de la tarde de ayer con personal de oficialidad. Hasta hoy lo harán en la misma forma el "Sonam" y el "Imperio".

BARCOS DE LA INTEROCEÁNICA. — En lo que se refiere a los barcos de la Cia. Chilena de Navegación Interoceánica, todos se encuentran cumpliendo normativamente sus itinerarios con personas libres de reemplazo.

Hasta últimas horas de la tarde de ayer los oficiales en huelga mantienen su solicitud y no se ha logrado una solución, de acuerdo a sus labores. Se encuentran, según se nos informa, esperando el plazo de seis días

## GIGANTESCO DINAMO VA EN VIAJE A LA CAPITAL

VALPARAISO. — En la mañana de ayer se dio comienzo a la operación técnica designada como D.N.C. o sea "Dinamo por Carrera", consistente en el traslado a la capital de un gigantesco dinamo que se trasladó en la noche de ayer en camiones de la E.N.E.D.S.A. llegado a Valparaíso por vía marítima.

El traslado se realiza a lo largo de la Carrera Panamericana, pasando absolutamente imposible de ser trasladado por el tradicional camión de la Cia. Chilena de Navegación Interoceánica, que ya se ha quedado sin camiones de reemplazo y ha dejado el taller en la cuadra.

En esta operación que se realiza de acuerdo con todas las autorizaciones de la Cia. Chilena de Navegación Interoceánica, el dinamo se traslada en camiones de bultos gigantes, sobre la ruta un camión especial que va desprendiendo el dinamo, integrando el convoy, restando a los camiones de la Cia. Chilena de Electricidad, carros aéreos para arreglar, si es necesario, los cables suspendidos.

Se estima que la operación D.N.C. se realizará sin contratiempos.

## EL EMBAJADOR DE ITALIA RINDE HOMENAJE A HEROES DE IQUIQUE

VALPARAISO. — En una visita de tres días a Vina del Mar, Valparaíso, llegó en la tarde de ayer a Vina del Mar el Embajador de Italia en Chile, Excmo. señor Mario Luocioli, acompañado de su esposa señora Loredana de Luocioli.

Esta visita de carácter oficial tiene por objeto inaugurar las relaciones commerciales del centro de la Colonia Italiana en Chile, tomando como referencia

la fundación en el año 1857 de la "Società Italiana de Beneficenza", precursora de la 6a. Cia. de Bomberos "Cristóforo Colón".

El Excmo. señor Luocioli y su esposa fueron recibidos en Vina del Mar por el Cónsul General de Italia en Valparaíso, Honorable señor Vincenzo Giulii, y señora, dirigentes de las instituciones de la colectividad italiana y numerosas personalidades.

En la noche del viernes, se realizó una cena en el Hotel "Colombia" de Vina del Mar, en la que el Excmo. señor Luocioli expresó su intima satisfacción de encontrarse entre sus compatriotas residentes en Vina del Mar.

RECEPCIÓN EN LA INTENDENCIA A LOS HÉROES DE IQUIQUE. — A la mañana del sábado, el Excmo. señor Luocioli será recibido por el Intendente de la provincia, señor Jorge Vio Valdés, en un acto especial que se desarrollará en el Salón Rojo del Palacio de la Intendencia.

A continuación el Embajador de Italia, acompañado del Cónsul General de Italia, en Valparaíso, condecoró una ofrenda floral a los pies del Monumento a los Héroes de Iquique.

A las 12.30 horas se le ofrecerá un acto de honor en el Circuito Italiano y una recepción de honor, esta noche en el Cuartel de la 6a. Cia. de Bomberos "Cristóforo Colón".

Mañana la colectividad italiana le ofrecerá un gran banquete en la Escuela Italiana de Valparaíso.

El acuerdo Municipal establece que el decreto supremo que autorizó el libre ejercicio y expendio del pan, destinado a romper las monopolios de la industria panificadora, establecerá la libre competencia y contribuirá a

la baja del pan y las mejores de los demás.

Los industriales panificadores de Vina del Mar, que en esta materia cuentan con el apoyo de la industria de Valparaíso, tratan de basar su reclamación en la circunstancia de que existe en la capital un interventor que está estudiando las modalidades de la industria panificadora y de sus condiciones.

En los circuitos panificadores y de la opinión pública se estima, sin embargo, la absoluta improcedencia de una intervención de los industriales, por cuanto los estudios de un interventor no tienen nada que hacer frente a un decreto supremo que establece el libre ejercicio y la libre competencia.

En el Municipio de Vina del Mar y el Alcalde han interpretado en toda su justicia y solvencia el acuerdo de los consumidores.

El acuerdo Municipal establece que el decreto supremo que autorizó el libre ejercicio y el expendio del pan, destinado a romper las monopolios de la industria panificadora, establecerá la libre competencia y contribuirá a

## GUIA PROFESIONAL.

### ABOGADOS

#### SANCHEZ DEL POZO

Exclusivamente asuntos y juicios matrimoniales, posesiones ejecutivas, particiones. Moneda 1137, oficina 78. Fono 8018. 18-12-30-19 horas. (GP) H.O.C.

#### MANUEL CARTES

Nulidades matrimonio, divorcios, Particiones. Huérfanos 1294. 64559. (GP) H.O.C.

#### MESA Y GUERRERO

Abogados. Nulidades matrimonio, exclusivamente. Estado 183, oficina 11. 12-13, 18-20 horas. (GP) H.O.C.

#### ELIAS NEGRINI RODRIGUEZ

Juicio del trabajo. Ahumada 181. Oficina 118. Fono 8587. (GP) H.O.C.

#### ROBERTO SANhueza

Nulidades matrimonio, divorcios, particiones. Bandera 466. (GP) H.O.C.

#### LAURA MULLER

Toda clase de juicios. Correa 88. Oficina 66. Fono 8917. (GP) H.O.C.

#### ADEIAN MOLINA

Abogado. Huérfanos 1294. Oficina 12. (GP) H.O.C.

### DENTISTAS

#### CLINICA DENTAL "CENTRAL"

Prótesis inmediata. Trabajos artificiales. Radios, prótesis y ópticas. Consultas de 13 a 18 horas. Nicanor 425. Fono 8625. (GP) H.O.C.

#### DR. MUSOZ MUJICA

Cirujano dentista. Prótesis, partos. Abumada 112. Oficina 217. Teléfono 8518. (GP) H.O.C.

#### MATRONAS

SESOA PHEKINY Lord Cochran 95. (GP) H.O.C.

#### TERESA SANTANDER

Salvador 76. Oficina 211. Fono 8585. (GP) 21-7 F.

#### MEDICOS

DOCTOR HECTOR VARGAS Oido, nariz, garganta. San Isidro 456. Consultas: 13-14-15. (GP) 11-7 F.

#### DOCTORA NAVARRETE

Partos y ginecología. Oficina 18 a 19 horas. Viena Márquez 218. Teléfono 8517. (GP) H.O.C.

#### ARDELKARIM DAVIS

Señoras: ginecología, ecografía, psicofisiología. Consultas de 8 a 11 horas. (GP) 30-6 F.

#### DR. GORGONWY

Rayos X. Endocrinología, higiene, broncopneumología, diabetes. Consultas: 2291 (44659). 14 a 17 horas. (GP) 11-7 F.

### MEDICOS

#### GONDOS

Huesos, articulaciones, fracturas, remesa. Defectos caderas, pies. Phillips 18. 8225. (GP) H.O.C.

#### DR. GASTON RAMIREZ

Piel. Manuel Rodríguez 54. Fono 8823. (GP) H.O.C.

#### CABRAS

Alergias, asma, rinitis, articular, ecema, reumatismo. Carmencita 555. 16-18 horas. (GP) 28-6 F.

#### DR. GUTIERREZ

Vias urinarias, veneras. Presidente Riesco 100. Oficina 21. Nicanor, entre San Francisco y Santa Rosa. 15-17 horas. Teléfono 2428. Fono 66828. Cercas Hotel Carrera.

#### ESCOLAR

Tratamientos. Huérfanos 127. 8688. (GP) 24-6 F.

#### LABORATORIOS DENTALES

"EQUINO" Saldadoras dentales, terminaciones de alambre. Oficina 12. Edwards 29. Oficina 111, entradas. Entrada. Teléfono 6538. (GP) H.O.C.

### MEDICOS

#### LUIS ALDUNATE

Curaciones, inyecciones, expectorativas, vías respiratorias, previa indicación médica. Teléfono 2418. 11-12 horas. (GP) 30-6 F.

#### LABORATORIOS DENTALES

"EQUINO" Saldadoras dentales, terminaciones de alambre. Oficina 12. Edwards 29. Oficina 111, entradas. Entrada. Teléfono 6538. (GP) H.O.C.

## Aún no se inician los trabajos de construcción de Banco del Estado

TEMUCO. — Preocupación existe en todos los círculos de la ciudad por el retraso para iniciar la construcción del moderno edificio del Banco del Estado.

Los trabajos se iniciarán en Avda. Bueras, esquina de Clara de la Frontera, frente a la Plaza de Armas, y que será una de las obras de más positiva progresos para la capital de

los próximos años. Fortunato Gentina y Toledo L., propietarios de la tienda "La Willy", han acogido a disposiciones legales sobre attenda-

miento. Esto entraña cada día mayor coste de manera que los fondos consultados para el edificio habrá que suplementarlos por el alza de materiales, según informa, leyes y costos de Ademas, obras de construcción de gran importancia deben ejecutarse tan pronto como sea posible.

Los trabajos se iniciarán en Santiago, donde el Banco del Estado trabaja en la construcción de su edificio en Santiago.

La gravidad del problema es que con un costo de 100 a 150 millones de pesos, el edificio no tiene una sola pieza que costaría 100 mil pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del Estado se iniciaría en Santiago, donde el costo es de 100 a 150 millones de pesos.

La construcción del edificio del Banco del









## Magallanes

### Boletín informativo de su Sección Cadetes

La secretaría de la rama de Cadetes del Club Deportivo Magallanes nos ha enviado las siguientes noticias:

Mañana se jugarán los encuentros oficiales frente a los equipos de Green Cross, en la cancha 4 del Estadio Nacional, a las 10 horas, la primera infantil 10.11 horas la división juvenil 11.12 horas la división especial.

—O—

LA SEGUNDA división infantil jugará amistosa con el Colegio Colo Colo a las 10 horas, en la cancha 4 del Estadio Nacional.

BUENAS ACTUACIONES tuvieron el domingo los equipos albiazules frente al Everton, obteniendo tres triunfos, los conjuntos especial y Juvenil vencieron a los equipos de Audax Italiano, Luis Piedra Pino, Enrique González, el equipo de la primera infantil por 3 a 0, con goles de Samuel Valenzuela, Sergio Godoy y Juan Oatiza.

EN LOS ENCUENTROS amistosos jugados frente al Deportivo Cracks Juniors, el Magallanes venció con su segundo infantil por 8 a 0, con goles de Jorge Merlo (2), Angel Camas y Carlos Forner.

—O—

LOS JUGADORES del equipo de divisional especial hicieron bonito ayer en el duelo con el Alianza Católica de Roldán, con motivo de su aniversario.

—O—

FIJARON ACEPTADOS como socios los jugadores Ricardo Adler, Xiria, Alejandro Cohen Cohen, Guillermo Suárez, Patricia Alvarez, René Eraso, Roberto Maggi V. y Pedro Jardus P.

PODÉR DIA festivo el jueves 20, la reunión de los infantiles se efectuará el miércoles 19, a las 10.30 horas.

EL JUGADOR Alberto Hurtado sufrió una seria lesión en una pierna durante el partido oficial con Everton. Fue operado ayer en el Hospital del Salvador. No podrá jugar durante fechas.

—O—

SE ADVIERTE a los jugadores infantiles y juveniles que deben acudir al examen de los rayos X a las 18 horas, caso contrario no podrán jugar partidos oficiales de julio adelante.

—O—

CONTINUA enero de gravidad el antiguo dirigente de la Sección Infantil del Magallanes, señor Juan Galvez. Fue hospitalizado el martes en el San Borja.

—O—

PARA LA selección Juvenil de la Sección Cadetes del Club Magallanes presentó su informe el señor Alfonso Alvarado, director de la Clínica de la Sección Cadetes.

Los cinco jugadores ya han entrado a su nuevo puesto bajo la dirección del entrenador señor Miguel Moccia.

—O—

SIGUEN JUGANDO en el Marques de Tomé, las jugadoras Juan Cortés, Jorge René Torrealba y Erminda Gómez, que juegan en la categoría de la Sección Cadetes del Magallanes. Los tres jugadores actuarán en el conjunto de división especial.

HA RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

UNA RUEDA actuación le cupo al guardián Mario Ojeda en su debut con el Everton, ayer en el Estadio Nacional. También Mario Ojeda se inició en el conjunto de división especial del Magallanes.

DEBIDO a la lluvia caída ayer quedan suspendidos los amistosos con Cracks Juniors. Se jugarán el jueves 30.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores temporadas.

—O—

EN RENOVADO contrato por el Magallanes el jugador Raúl Maturana, para actuar nuevamente en el cuadro profesional albiazul. Maturana se inició en el cuadro de división especial en anteriores tempor

NO NECESITA OPERADOR.

# Esterilizador automático inaugurado en el "J. J. Aguirre" quebra todos los records de los equipos ultra-modernos

La esterilización de ropa se hace a la perfección en 15 minutos

## EL INSTRUMENTAL QUEDA LISTO PARA OPERAR EN SOLO 5 MINUTOS

El Hospital Clínico de la Universidad de Chile "Doctor José Joaquín Aguirre" inauguró ayer, en sencilla ceremonia, su nueva y moderna Planta Automática de Esterilización, adquirida en Alemania y fabricada por RUD. A. Hartman de Rudo, Berlín, que posee las más avanzadas características técnicas la presentan como la última y más avanzada en equipos de ingeniería eléctrica para la medicina. La cámara de la cámara esterilizadora tiene una capacidad de 300 x 300 x 300 mm. El aparato viene provisto de equipos de autocontrol, que lo hacen completamente plenamente automático, sin ningún tipo de intervención del operador. Ofrece seguridad absoluta de esterilización, ya que el aparato puede abrir la cámara antes de que ésta haya alcanzado la temperatura de 120°. La cámara esterilizadora tiene una capacidad de 300 x 300 x 300 mm.

Características Esenciales — El aparato o cámara esterilizadora es totalmente independiente de cualquier fuente de energía, aparte de la red eléctrica, ya que dispone, en su parte posterior, de una caldera propia de vapor.

El control de la cámara es regulado por un escalamiento entre 10 y 25 atmósferas, entre las cuales mantiene constantemente la presión, no existiendo, en ningún caso, de la necesidad de una vigilancia constante de la caldera.

Control Automático. — Una de las más grandes características del equipo consisten en su control automático: así, si por un error u olvido, se hiciera funcionar la caldera sin la suficiente cantidad de agua, los elementos de calefacción se desactivan de inmediato (automáticamente), impidiendo, de tal modo, la destrucción de los calentadores por el exceso de agua.

Trabajo Perfecto. — La ropa esterilizada en esta Planta se extrae seca del interior de la cámara esterilizadora, una vez terminada la función propia de la esterilización. Mediante un sistema de alto vacío que extrae hasta las partículas de humedad, se tiene la certeza de perfecta esterilización, ya que el sistema automático entra en funciones automáticamente cuando se han alcanzado las condiciones óptimas para esterilizar, o sea, 134 grados.

Este agregar a lo anterior, la garantía absoluta de que la ropa salga seca de la cámara esterilizadora, por medio del sistema automático, pues éste lo garantiza (impide) abrir la cámara esterilizadora mientras no haya entrado la última parte de humedad.

Trabajo Completo. — La cámara seca que la temperatura de esterilización —que es de 134 grados centígrados—, y alcanza, rápidamente, por efecto de un sistema que extrae, rápidamente, todo el aire de la cámara esterilizadora y efectúa, al mismo tiempo, un precalentamiento.

El DIRECTOR del Hospital "J. J. Aguirre", doctor Hugo Enriquez Frodden, asiste a la puesta en marcha de la nueva Planta Esterilizadora, "pleno automática", que puede funcionar sin necesidad de operador. Aprieta los botones del sistema de control, el técnico de la firma importadora de estos modernos equipos electromédicos.

Precaleamiento: vacío inicial, esterilización, y secado.

Todo este proceso, de 4 partes, hay que repetirlo, se efectúa automáticamente y entra en funcionamiento con sólo apretar un botón. Para los cuatro procesos indicados, no se requieren más de 15 minutos, obteniéndose con ello una rápida cámara, antes alcanzada para esterilizar ropa o vendajes. Para esterilizar instrumentales, el tiempo se reduce a sólo cinco minutos.

Super Control. — Los fabricantes de estas Cámaras "Vakuum-Rapid" tuvieron, además, el cuidado de entregarlas provistas de cerros de seguridad que impiden el funcionamiento del aparato, mientras la puerta del mismo esté cerrada.

La inauguración de esta Planta Automática viene a cumplir los planes de modernización en que se encuentra empeñada la dirección del Hospital "J. J. Aguirre", reputado como uno de los mejores establecimientos del servicio del pueblo. Los fabricantes han hecho constar que este equipo es de tipo plenoautomático, esto es, sin intervención del operador.

Otro Record. — El aparato o Planta Automática, está construido de tal manera que permite el funcionamiento plenamente automático o bien, funcionamiento manual si así se desea.

En ambos casos, el tiempo total de esterilización no excede de 15 minutos.

Los Fabricantes. — Los fabricantes, como ya dijimos, son los H. Hartman A. G., de Rudo, Berlín, Kanalstrasse 53, que se dedican a fabricar centrales de esterilización desde el año 1851.

La inauguración de esta Planta Automática viene a cumplir los planes de modernización en que se encuentra empeñada la dirección del Hospital "J. J. Aguirre", reputado como uno de los mejores establecimientos del servicio del pueblo. Los fabricantes han hecho constar que este equipo es de tipo plenoautomático, esto es, sin intervención del operador.

Los mismos fabricantes han dotado de equipo similar al Hospital Traumatológico de Santiago, de la Universidad de la Caja de Accidentes del Trabajo, y entregaron próximamente a las Centrales del Hospital al Hospital de la Fuerza Aérea de Santiago, al Hospital Clínico de la Universidad Católica de Santiago, y al Instituto Traumatológico de Concepción.

EL CONTADOR del Hospital "J. J. Aguirre", señor Hernán González P., enfocado en pleno ejercicio de sus altas funciones. De su desempeño y eficiencia depende en gran parte el buen éxito de la gestión de la actual dirección del establecimiento, ya que los gastos por enfermos camas son muy superiores a lo que, para el efecto, se reciben.

## CON LA NUEVA ESTERILIZADORA, EL "J. J. AGUIRRE" MEJORA NOTABLEMENTE SUS EQUIPOS AUTOMATICOS

Desde planta eléctrica de emergencia a lavandería ultrarrápida

La moderna Central Automática de Esterilización, —cuyas características técnicas definimos en estas mismas columnas—, que entró ayer en funcionamiento en el Hospital "Dr. José Joaquín Aguirre", completa todo un conjunto de elementos altamente modernos y de alta significación para la buena marcha de este también moderno Hospital Clínico de la Universidad de Chile.

Su Director, el Dr Hugo Enriquez Frodden, todavía no está satisfecho, sin embargo. El rompe la parquedad habitual para hablar del factor humano de su establecimiento: más de 100 operaciones diarias se están efectuando actualmente en sus veinte pabellones de operación. La atención diaria en la policlínica (antecasa para recibir atención completa si ello es necesario), se eleva a 500 personas. Durante los días de visita el hospital, cobra, a veces, unas 10.000 personas: los con-

Agreguemos a esto una lavandería automática, moderna, de tema circular, que le permite contar en escasos minutos con ropa limpia y seca en la voluminosa cantidad de su población normal.

La NUEVA PLANTA. — En materia de esterilización, el hospital cuenta con dos equipos de alto valor e importancia, pero éstos han sido superados por el inaugurado ayer, que es ciento por ciento automático o "pleno automático", al punto de que puede trabajar sin operador. Posee tales características que prácticamente es imposible cometer un error tan propio de la mente o voluntad humana.

TÉCNICO POR EXCELENCIA. — El doctor Enriquez —que tiene una destacada actuación en los medios hospitalarios chilenos— es un técnico en administración, hospitalaria. Luego de desempeñarse como Director del Hospital Regional de Talca, realizó estudios especiales en los principales centros de Estados Unidos. A su regreso, la Universidad de Chile le confió la organización de su Hospital.

DESEMPEÑO EN EL EXTERIOR. — En el reciente viaje de servicio del Director del moderno hospital de la "Unión" figuraron dos actuaciones suyas en el extranjero. El Gobierno colombiano le confió el año 1954 la responsabilidad de organizar el hospital de Cali, de 900 camas, habiéndole cabido una actuación que reconocieron y destacaron los medios oficiales colombianos.

Por otra parte, entre 1955 y 1956, cumplió una misión aún mayor: el gobierno uruguayo le

sultantes, los 1.200 enfermos hospitalizados, las visitas, los 1.600 miembros del establecimiento —incluidos desde su Director al último auxiliar—, más los 1.000 estudiantes de medicina que allí reciben la fresca ilustración católica.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la defensa de la salud pública. Diremos que el Hospital posee un equipo o central eléctrica de emergencia Diesel, que opera automáticamente al cortarse el suministro de energía externo. Con el puede estar seguro de que sus pabellones operarios, sus numerosos y complicados maquinaria, seguirán funcionando aún durante la peor de las crisis o el más ingrato de los accidentes.

ESTABLECIMIENTO MODERNO. — Sin embargo, nada dice el doctor Enriquez de cómo, bajo su dirección, el "J. J. Aguirre", ha logrado convertirse en el más moderno establecimiento hospitalario. De un edificio vacío que recibiera el año 1950, el Dr. Enriquez Frodden, puede exhibir hoy un conjunto de novedades altamente valiosas para la finalidad perseguida: la

## 6) ALHAJAS, JOYAS

INOVIVE: Pasa, argollas. Fabrica: Bostin. Nueva York. (6) H.O.C.

RELOJES, joyas, brotes, amuletos, esmeraldas, San Antonio 40. (6) H.O.C.

## 14) ARTICULOS P. HOMBRES

FABRILA de calzado, venta de direcciones al público. Calzado para caballeros y niños. "Gold". Year 1957. Plataforma a mano. N.º 25 al 20, 25 al 26, 26 al 27, 27 al 28, 28 al 29, 29 al 30, 30 al 31 al 34, 34 al 35, 35 al 36, 36 al 37, 37 al 38, 38 al 39, 39 al 40, 40 al 41, 41 al 42, 42 al 43, 43 al 44, 44 al 45, 45 al 46, 46 al 47, 47 al 48, 48 al 49, 49 al 50, 50 al 51, 51 al 52, 52 al 53, 53 al 54, 54 al 55, 55 al 56, 56 al 57, 57 al 58, 58 al 59, 59 al 60, 60 al 61, 61 al 62, 62 al 63, 63 al 64, 64 al 65, 65 al 66, 66 al 67, 67 al 68, 68 al 69, 69 al 70, 70 al 71, 71 al 72, 72 al 73, 73 al 74, 74 al 75, 75 al 76, 76 al 77, 77 al 78, 78 al 79, 79 al 80, 80 al 81, 81 al 82, 82 al 83, 83 al 84, 84 al 85, 85 al 86, 86 al 87, 87 al 88, 88 al 89, 89 al 90, 90 al 91, 91 al 92, 92 al 93, 93 al 94, 94 al 95, 95 al 96, 96 al 97, 97 al 98, 98 al 99, 99 al 100, 100 al 101, 101 al 102, 102 al 103, 103 al 104, 104 al 105, 105 al 106, 106 al 107, 107 al 108, 108 al 109, 109 al 110, 110 al 111, 111 al 112, 112 al 113, 113 al 114, 114 al 115, 115 al 116, 116 al 117, 117 al 118, 118 al 119, 119 al 120, 120 al 121, 121 al 122, 122 al 123, 123 al 124, 124 al 125, 125 al 126, 126 al 127, 127 al 128, 128 al 129, 129 al 130, 130 al 131, 131 al 132, 132 al 133, 133 al 134, 134 al 135, 135 al 136, 136 al 137, 137 al 138, 138 al 139, 139 al 140, 140 al 141, 141 al 142, 142 al 143, 143 al 144, 144 al 145, 145 al 146, 146 al 147, 147 al 148, 148 al 149, 149 al 150, 150 al 151, 151 al 152, 152 al 153, 153 al 154, 154 al 155, 155 al 156, 156 al 157, 157 al 158, 158 al 159, 159 al 160, 160 al 161, 161 al 162, 162 al 163, 163 al 164, 164 al 165, 165 al 166, 166 al 167, 167 al 168, 168 al 169, 169 al 170, 170 al 171, 171 al 172, 172 al 173, 173 al 174, 174 al 175, 175 al 176, 176 al 177, 177 al 178, 178 al 179, 179 al 180, 180 al 181, 181 al 182, 182 al 183, 183 al 184, 184 al 185, 185 al 186, 186 al 187, 187 al 188, 188 al 189, 189 al 190, 190 al 191, 191 al 192, 192 al 193, 193 al 194, 194 al 195, 195 al 196, 196 al 197, 197 al 198, 198 al 199, 199 al 200, 200 al 201, 201 al 202, 202 al 203, 203 al 204, 204 al 205, 205 al 206, 206 al 207, 207 al 208, 208 al 209, 209 al 210, 210 al 211, 211 al 212, 212 al 213, 213 al 214, 214 al 215, 215 al 216, 216 al 217, 217 al 218, 218 al 219, 219 al 220, 220 al 221, 221 al 222, 222 al 223, 223 al 224, 224 al 225, 225 al 226, 226 al 227, 227 al 228, 228 al 229, 229 al 230, 230 al 231, 231 al 232, 232 al 233, 233 al 234, 234 al 235, 235 al 236, 236 al 237, 237 al 238, 238 al 239, 239 al 240, 240 al 241, 241 al 242, 242 al 243, 243 al 244, 244 al 245, 245 al 246, 246 al 247, 247 al 248, 248 al 249, 249 al 250, 250 al 251, 251 al 252, 252 al 253, 253 al 254, 254 al 255, 255 al 256, 256 al 257, 257 al 258, 258 al 259, 259 al 260, 260 al 261, 261 al 262, 262 al 263, 263 al 264, 264 al 265, 265 al 266, 266 al 267, 267 al 268, 268 al 269, 269 al 270, 270 al 271, 271 al 272, 272 al 273, 273 al 274, 274 al 275, 275 al 276, 276 al 277, 277 al 278, 278 al 279, 279 al 280, 280 al 281, 281 al 282, 282 al 283, 283 al 284, 284 al 285, 285 al 286, 286 al 287, 287 al 288, 288 al 289, 289 al 290, 290 al 291, 291 al 292, 292 al 293, 293 al 294, 294 al 295, 295 al 296, 296 al 297, 297 al 298, 298 al 299, 299 al 300, 300 al 301, 301 al 302, 302 al 303, 303 al 304, 304 al 305, 305 al 306, 306 al 307, 307 al 308, 308 al 309, 309 al 310, 310 al 311, 311 al 312, 312 al 313, 313 al 314, 314 al 315, 315 al 316, 316 al 317, 317 al 318, 318 al 319, 319 al 320, 320 al 321, 321 al 322, 322 al 323, 323 al 324, 324 al 325, 325 al 326, 326 al 327, 327 al 328, 328 al 329, 329 al 330, 330 al 331, 331 al 332, 332 al 333, 333 al 334, 334 al 335, 335 al 336, 336 al 337, 337 al 338, 338 al 339, 339 al 340, 340 al 341, 341 al 342, 342 al 343, 343 al 344, 344 al 345, 345 al 346, 346 al 347, 347 al 348, 348 al 349, 349 al 350, 350 al 351, 351 al 352, 352 al 353, 353 al 354, 354 al 355, 355 al 356, 356 al 357, 357 al 358, 358 al 359, 359 al 360, 360 al 361, 361 al 362, 362 al 363, 363 al 364, 364 al 365, 365 al 366, 366 al 367, 367 al 368, 368 al 369, 369 al 370, 370 al 371, 371 al 372, 372 al 373, 373 al 374, 374 al 375, 375 al 376, 376 al 377, 377 al 378, 378 al 379, 379 al 380, 380 al 381, 381 al 382, 382 al 383, 383 al 384, 384 al 385, 385 al 386, 386 al 387, 387 al 388, 388 al 389, 389 al 390, 390 al 391, 391 al 392, 392 al 393, 393 al 394, 394 al 395, 395 al 396, 396 al 397, 397 al 398, 398 al 399, 399 al 400, 400 al 401, 401 al 402, 402 al 403, 403 al 404, 404 al 405, 405 al 406, 406 al 407, 407 al 408, 408 al 409, 409 al 410, 410 al 411, 411 al 412, 412 al 413, 413 al 414, 414 al 415, 415 al 416, 416 al 417, 417 al 418, 418 al 419, 419 al 420, 420 al 421, 421 al 422, 422 al 423, 423 al 424, 424 al 425, 425 al 426, 426 al 427, 427 al 428, 428 al 429, 429 al 430, 430 al 431, 431 al 432, 432 al 433, 433 al 434, 434 al 435, 435 al 436, 436 al 437, 437 al 438, 438 al 439, 439 al 440, 440 al 441, 441 al 442, 442 al 443, 443 al 444, 444 al 445, 445 al 446, 446 al 447, 447 al 448, 448 al 449, 449 al 450, 450 al 451, 451 al 452, 452 al 453, 453 al 454, 454 al 455, 455 al 456, 456 al 457, 457 al 458, 458 al 459, 459 al 460, 460 al 461, 461 al 462, 462 al 463, 463 al 464, 464 al 465, 465 al 466, 466 al 467, 467 al 468, 468 al 469, 469 al 470, 470 al 471, 471 al 472, 472 al 473, 473 al 474, 474 al 475, 475 al 476, 476 al 477, 477 al 478, 478 al 479, 479 al 480, 480 al 481, 481 al 482, 482 al 483, 483 al 484, 484 al 485, 485 al 486, 486 al 487, 487 al 488, 488 al 489, 489 al 490, 490 al 491, 491 al 492, 492 al 493, 493 al 494, 494 al 495, 495 al 496, 496 al 497, 497 al 498, 498 al 499, 499 al 500, 500 al 501, 501 al 502, 502 al 503, 503 al 504, 504 al 505, 505 al 506, 506 al 507, 507 al 508, 508 al 509, 509 al 510, 510 al 511, 511 al 512, 512 al 513, 513 al 514, 514 al 515, 515 al 516, 516 al 517, 517 al 518, 518 al 519, 519 al 520, 520 al 521, 521 al 522, 522 al 523, 523 al 524, 524 al 525, 525 al 526, 526 al 527, 527 al 528, 528 al 529, 529 al 530, 530 al 531, 531 al 532, 532 al 533, 533 al 534, 534 al 535, 535 al 536, 536 al 537, 537 al 538, 538 al 539, 539 al 540, 540 al 541, 541 al 542, 542 al 543, 543 al 544, 544 al 545, 545 al 546, 546 al 547, 547 al 548, 548 al 549, 549 al 550, 550 al 551, 551 al 552, 552 al 553, 553 al 554, 554 al 555, 555 al 556, 556 al 557, 557 al 558, 558 al 559, 559 al 560, 560 al 561, 561 al 562, 562 al 563, 563 al 564, 564 al 565, 565 al 566, 566 al 567, 567 al 568, 568 al 569, 569 al 570, 570 al 571, 571 al 572, 572 al 573, 573 al 574, 574 al 575, 575 al 576, 576 al 577, 577 al 578, 578 al 579, 579 al 580, 580 al 581, 581 al 582, 582 al 583, 583 al 584, 584 al 585, 585 al 586, 586 al 587, 587 al 588, 588 al 589, 589 al 590, 590 al 591, 591 al 592, 592 al 593, 593 al 594, 594 al 595, 595 al 596, 596 al 597, 597 al 598, 598 al 599, 599 al 600, 600 al 601, 601 al 602, 602 al 603, 603 al 604, 604 al 605, 605 al 606, 606 al 607, 607 al 608, 608 al 609, 609 al 610, 610 al 611, 611 al 612, 612 al 613, 613 al 614, 614 al 615, 615 al 616, 616 al 617, 617 al 618, 618 al 619, 619 al 620, 620 al 621, 621 al 622, 622 al 623, 623 al 624, 624 al 625, 625 al 626, 626 al 627, 627 al 628, 628 al 629, 629 al 630, 630 al 631, 631 al 632, 632 al 633, 633 al 634, 634 al 635, 635 al 636, 636 al 637, 637 al 638, 638 al 639, 639 al 640, 640 al 641, 641 al 642, 642 al 643, 643 al 644, 644 al 645, 645 al 646, 646 al 647, 647 al 648, 648 al 649, 649 al 650, 650 al 651, 651 al 652, 652 al 653, 653 al 654, 654 al 655, 655 al 656, 656 al 657, 657 al 658, 658 al 659, 659 al 660, 660 al 661, 661 al 662, 662 al 663, 663 al 664, 664 al 665, 665 al 666, 666 al 667, 667 al 668, 668 al 669, 669 al 670, 670 al 671, 671 al 672, 672 al 673, 673 al 674, 674 al 675, 675 al 676, 676 al 677, 677 al 678, 678 al 679, 679 al 680, 680 al 681, 681 al 682, 682 al 683, 683 al 684, 684 al 685, 685 al 686, 686 al 687, 687 al 688, 688 al 689, 689 al 690, 690 al 691, 691 al 692, 692 al 693, 693 al 694, 694 al 695, 695 al 696, 696 al 697, 697 al 698, 698 al 699, 699 al 700, 700 al 701, 701 al 702, 702 al 703, 703 al 704, 704 al 705, 705 al 706, 706 al 707, 707 al 708, 708 al 709, 709 al 710, 710 al 711, 711 al 712, 712 al 713, 713 al 714, 714 al 715, 715 al 716, 716 al 717, 717 al 718, 718 al 719, 719 al 720, 720 al 721, 721 al 722, 722 al 723, 723 al 724, 724 al 725, 725 al 726, 726 al 727, 727 al 728, 728 al 729, 729 al 730, 730 al 731, 731 al 732, 732 al 733, 733 al 734, 734 al 735, 735 al 736, 736 al 737, 737 al 738, 738 al 739, 739 al 740, 740 al 741, 741 al 742, 742 al 743, 743 al 744, 744 al 745, 745 al 746, 746 al 747, 747 al 748, 748 al 749, 749 al 750, 750 al 751, 751 al 752, 752 al 753, 753 al 754, 754 al 755, 755 al 756, 756 al 757, 757 al 758, 758 al 759, 759 al 760, 760 al 761, 761 al 762, 762 al 763, 763 al 764, 764 al 765, 765 al 766, 766 al 767, 767 al 768, 768 al 769, 769 al 770, 770 al 771, 771 al 772, 772 al 773, 773 al 774, 774 al 775, 775 al 776, 776 al 777, 777 al 778, 778 al 779, 77





Hermoso grupo del ballet francés "Les Etoiles de Paris", que en pocos días más sera huésped oficial de la capital chilena, con motivo de las festividades centenarias del Teatro Municipal. Al centro aparecen las primeras figuras Colette Marchand y Milorad Miskovich. "Les Etoiles de Paris" hará solamente tres presentaciones en Santiago, auspiciadas por la Embajada de Francia.

## LA TORRE DE BABEL

La Torre de Babel, de que se habla en la Biblia, excitó durante muchos siglos la imaginación de los hombres.

Y, más aun, a raíz de los descubrimientos de Schliemann, se supo que los antiguos libros de los pueblos no mentían.

El notable arqueólogo alemán basado en los relatos de Homero —contemporáneos de la Biblia, según la crítica moderna—, encontró la ciudad de Troya.

Entonces, nada de raro era pensar que la Biblia tampoco mentía.

La Biblia se reescribió muchas veces, y fue varias veces readaptada, hasta el punto de que la más antigua versión que se conoce no es hebrea ni aramea, sino griega.

Es la llamada "Versión de los Setenta", hecha por los sabios helenizantes de Alejandría; la que fue traducida al latín por San Jerónimo, constituye nuestra Vulgata.

Los judíos, que no brillaron por su arquitectura, pudieron imaginar, tras muchas retransmisiones orales, que la Torre de Babel o de Babilonia era un monumento de muchos pisos.

Y esta creencia se fue extendiendo hasta hacerla llegar a lo alto de los cielos.

En ese tiempo, el cielo estaba más cerca de los hombres que ahora, y los espíritus eran mucho más sólidos.

Ya en los primeros capítulos del Génesis, un hombre es llevado por Dios a vivir al cielo, sin necesidad alguna de esperar su muerte ni su resurrección.

La Torre de Babel, hace algunos años que está descubierta, y es el Ziqqourat de Teobago-Zanbil, que no tiene, por cierto las proporciones que le atribuyeron los judíos, pero es un pirámide de ladrillos cocidos bastante grande.

Se calcula, según reconstrucciones probables, que tuvo cinco pisos.

Como una curiosidad, reproducimos en el grabado una reconstrucción teórica, sacada de un libro de oraciones de fines de la Edad Media.

FEU FOLLET

## Los ojos y la luz de los tubos fluorescentes

Todo nuevo sistema de iluminación ha hallado sus amigos y enemigos. — Estos últimos siempre aducen una sola razón: "hace mal a la vista".

ROMA.— La historia de la técnica demuestra que todo nuevo sistema de iluminación haló, al parecer, entusiastas propagandistas e irreductibles opositores. Mientras los primeros destacan la belleza, practicidad y ventajas técnicas y económicas de la novedad, los segundos, si no pueden negar estas mejoras, se encierran casi siempre en un solo argumento: "el nuevo sistema hace mal a la vista". Y como los ojos, dice, que todo el mundo aprecia una escusión de tal género surte mucho efecto en buena parte del público, que no posee los medios técnicos para comprobar la standabilidad del argumento, y al mismo tiempo no quiere hacer de oficio de India.

Esta prevención no sólo nació en campo propio entre las personas desprovistas de conocimientos técnicos, sino también entre los entendidos. Cuando en

1920 el Dr. Vasco Ronchi inició su carrera en el viejo Instituto de Física de la Universidad de Florencia, ubicado a la sazón en la calle Gino Capponi, lo encontró aún iluminado a gas. Su director hasta la primera guerra mundial había sido el bien conocido profesor Antonio Roite, científico tan afamado en cuestiones electrónicas que a él le fue confiada la difícil tarea de determinar el patrón internacional de medida de las resistencias eléctricas. Pero tanta competencia en la cuestión no le había impedido considerar tan dañosa la iluminación con lámparas de incandescencia, que prohibió su empleo en el Instituto.

No es entonces de asombrarse que al aparecer los tubos fluorescentes, se haya oido repetir la vieja acusación.

Naturalmente, hay quienes afirman haber sentido mal de la vista y sufrido ojeras perturbaciones aparentemente vinculadas con el mal funcionamiento del sentido visual y atribuidas presumiblemente al sistema de iluminación fluorescente. Pero, a pesar de ello, el auge de esta nueva fuente de luz ha ido creciendo mientras disminuye paralelamente el número de quienes sostienen sufrir trastornos por su causa. Sin embargo, aún son muchos los que prefieren todavía seguir utilizando las lámparas de filamento incandescente.

Este problema ha sido estudiado con el cuidado que merece por especialistas de diversos países, y el resultado fue siempre coincidente: de la iluminación fluorescente no hay que temer ningún daño real y definido al órgano de la visión.

Las principales causas ópticas de trastorno que podrían temerse de los tubos fluorescentes serían: la calidad de la radiación misma, que es demasiado "fria"; la emisión de una sensible cantidad de radiaciones ultravioletas, y, finalmente, el hecho de que la emisión es discontinua y provoca, por lo tanto, un "mariposito".

Queda aún por resolver el "mariposito". Todas las fuentes de luz alimentadas por una corriente alterna de cincuenta periódos por segundo, como es la que está en uso en casi todo el mundo, se encienden y apagan cien veces por segundo, lo cual también sucede con las lámparas de incandescencia, si bien el fenómeno es menos apreciable, porque su filamento ofrece más resistencia al prenderse y apagarse. En este sentido, se ha comprobado que esa intermitencia molesta al ojo humano, pero en una proporción tan insignificante que debe descartársela. (ANSA).

### ROSTRO El del DÍA



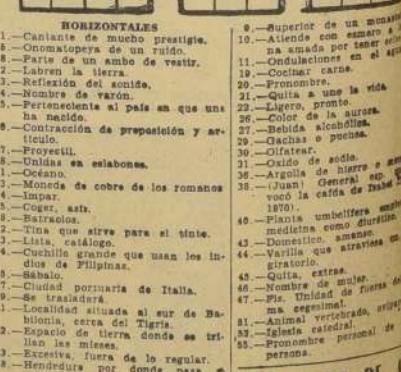
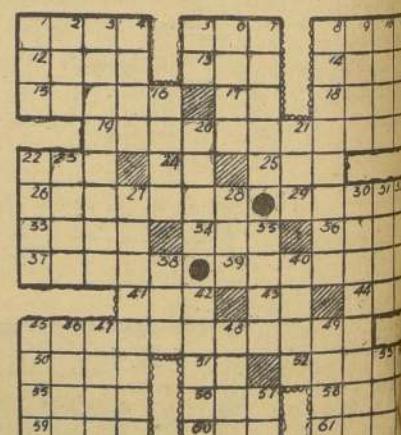
ELECCION DE "MISS MUNDO DEL CINE". Mademoiselle Lina Simon (de 22 años) fue elegida el 5 del actual "Miss Mundo del Cine" en Beach, Estados Unidos, en el próximo mes de julio. Foto: INTERCONTINENTAL

## Diabrillos y Diabloras



Sin palabras

## Palabras Cruzadas



### KID DINAMITA



### MUNDOS GEMELOS



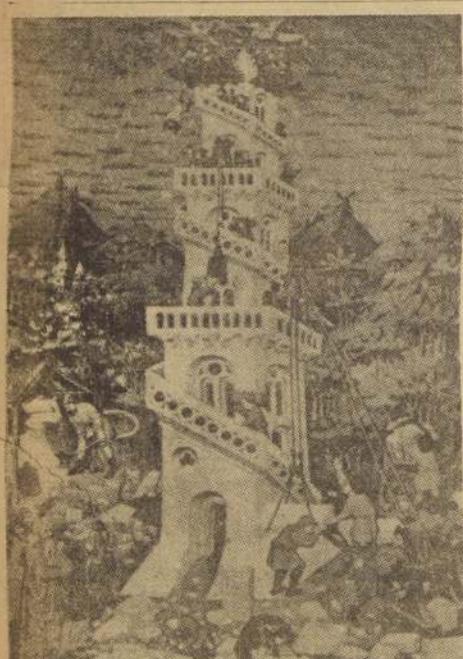
### RAMONA



### CICUTA



por Jorge Palacio



La Torre de Babel, según el libro de oraciones del Duque de Bedford (siglo XV). En lo alto se ven dos ángeles que empiezan a destruir la torre.

## Efemérides de hoy

1804.—El Cid entra en Valencia.  
1805.—Sole en la terraza.  
1805.—El primer maromoto.  
1811.—La primera victoria del roble.  
1811.—La bandera chilena.  
1811.—El abadía de San Tom.  
1814.—El General de los Jinetes.  
1800.—Rebrote de la bandera.  
1805.—Muere Federico III.  
1805.—Los rusos se toman los países bálticos.  
1846.—Ferrocarril del Cardenal.

EL CID ENTRA EN VALENCIA.—El Cid entra en Valencia y se pone a descansar en el palacio de su cuñado, el Cardenal. Conocido es el Cardenal como el Cardenal Menor, —el Cardenal de España—, la más alta dignidad eclesiástica que existió en la Edad Media. Nació en la villa de Medina del Campo, en la provincia de Valladolid, con una cortesía, legitimación "en la temporal", ya que en la espiritual, solo el Santo Padre podía hacerlo, y por el hecho que no se hicieron los trámites para su canonización, se le consideró cardenal de la Iglesia Católica.

EL DEMONIO DE LOS LLANOS.—El guerrillero español Bores, "el demonio de los llanos", almanzor en La Puerta al Cerro, se dirigió a la desgracia, y remata sin compasión. El Libertador huyó a una de salado y murió por maltrato.

RECUPERACION DE LA BANDERA.—El capitán de ingenieros Enrique Málaga, recetas la única bandera chilena, que había sido tomada por los ingleses en 1806, en todo la guerra, y que era en ese momento en la Tropas.

MUERTE FEDERICO III.—A los treinta y seis años murió Federico III, Rey de Prusia y Emperador de Alemania. Era un hombre débil de salud y muy influido por su mujer, la reina Sophie, y por su consejero de Inglatera. Era proclamado Federico III, que fue el último Emperador de Alemania, "el fantasma terrible" de Europa.

LOS RUSOS SE TOMAN LOS PAISES BALTIOS.—Los rusos, a los que les quedó el control de los países bálticos (Estonia, Lituania y Letonia), dieron a los países como cultura y religión, y se apropiaron de los dominios de los que siguen aun bajo la tutela del Kremlin.

LOS COHETES VOLADORES.—Aparece la nueva arma alemana, los cohetes voladores, en el sur de Inglaterra.

EL CEDAR DEL CARDENAL.—Llega

al Perú el Cardenal José María Caro

1804.—Casa de Tío Tom.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C

arta".

LA PRIMERA VICTIMA DEL VUELO.—Desde los tiempos de Icaro no ocurría una muerte en vuelo.

LA BANDERA CHILENA.—Se de-

rege la substitución de la bandera

chilena por el tricolor nacional, que

es el actual, azul y amarillo de la

actual Chile.

LA CASA DEL TIO TOM.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C

arta".

LA CASA DEL CARDENAL.—Llega

al Perú el Cardenal José María Caro

1804.—Casa de Tío Tom.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C

arta".

LA CASA DEL CARDENAL.—Llega

al Perú el Cardenal José María Caro

1804.—Casa de Tío Tom.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C

arta".

LA CASA DEL CARDENAL.—Llega

al Perú el Cardenal José María Caro

1804.—Casa de Tío Tom.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C

arta".

LA CASA DEL CARDENAL.—Llega

al Perú el Cardenal José María Caro

1804.—Casa de Tío Tom.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C

arta".

LA CASA DEL CARDENAL.—Llega

al Perú el Cardenal José María Caro

1804.—Casa de Tío Tom.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C

arta".

LA CASA DEL CARDENAL.—Llega

al Perú el Cardenal José María Caro

1804.—Casa de Tío Tom.—Nace

el escritor norteamericano Edgar

allan Poe, autor de "La C